



*INFORMACIÓN
PROPIETARIA*

Manual de Usuario del

Lector Orbit 20 Plus™

**5 de octubre de 2020
Versión 1.4**

1	INTRODUCCIÓN	6
2	COMO SE UTILIZA EL LECTOR ORBIT 20 PLUS	6
2.1	“MODO LOCAL”	6
2.2	“MODO REMOTO”	7
3	BRILLE TRANSCRITO	7
4	TRANSCRIPCIÓN AUTOMÁTICA	7
5	TRANSCRIPCIÓN BRAILLE	8
6	DOCUMENTACIÓN Y CONVENCIONES	8
7	EN LA CAJA	9
8	CARACTERÍSTICAS	9
9	ORIENTACIÓN	10
9.1	POSICIONAMIENTO DE LAS TECLAS Y USO DEL DISPOSITIVO	11
9.2	TECLAS DE DESPLAZAMIENTO (AVANCE/RETROCESO)	12
9.3	CELDA BRAILLE DE 8-PUNTOS	13
10	COMENZANDO	13
10.1	CARGANDO EL DISPOSITIVO	13
10.2	ENCENDIENDO Y APAGANDO	14
10.3	INSERTANDO Y FORMATEANDO LA TARJETA SD	15
10.4	ACERCA DE LOS MENÚS Y NOMBRES DE FICHERO	15
10.5	ENTRANDO Y SALIENDO DE LOS MENÚS	15
10.6	MODOS DE OPERACIÓN DEL DISPOSITIVO	16
10.7	IDIOMAS Y TRADUCCIÓN	16
11	EL MENÚ	19
11.1	CONFIGURACIÓN DE IDIOMA	19
11.1.1	<i>Idioma del sistema</i>	20
11.1.2	<i>Idioma de lectura y edición</i>	20
11.1.3	<i>Codificación del Editor</i>	20
11.2	DISPONIBILIDAD DEL MENÚ	21
11.3	OPCIONES DEL MENÚ	21
11.3.1	<i>Batería</i>	22
11.3.2	<i>Parpadeo del Cursor (1)</i>	22
11.3.3	<i>Ordenar (Nombre: Ascendente)</i>	22
11.3.4	<i>Cortar Palabras (NO)</i>	23
11.3.5	<i>Filtrar Punto 7 (Sí)</i>	23
11.3.6	<i>Suprimir Retornos (Sí)</i>	23
11.3.7	<i>Comprimir Espacios (Sí)</i>	23
11.3.8	<i>Velocidad de Desplazamiento (Valor)</i>	24
	<i>Se muestra en la línea braille el valor del tiempo en segundos. No se puede modificar desde el menú pero se puede ajustar como se describe en la sección Auto-Desplazamiento.</i>	24
11.3.9	<i>Perfil 1</i>	24
11.3.10	<i>Perfil 2</i>	24
11.3.11	<i>Perfil 3</i>	24
11.3.12	<i>Perfil 4</i>	25
11.3.13	<i>Versión</i>	25
11.3.14	<i>Bver.</i>	25
11.3.15	<i>Número de Serie</i>	26
11.3.16	<i>Reinicializar</i>	26
11.3.17	<i>Formato de fecha</i>	26

11.3.18	Configuración del reloj-----	26
11.3.19	Alarma 1 -----	27
11.3.20	Alarma 2 -----	28
11.3.21	USB (HID) -----	28
11.3.22	Bluetooth (AUTO)-----	28
11.3.23	Emparejamiento (Automático)-----	29
11.3.24	Emular (NO)-----	29
11.3.25	“Modo Local” (Stand-Alone)-----	29
12	MODO LOCAL -----	30
13	GESTOR DE FICHEROS -----	30
13.1	COMANDOS DEL GESTOR DE FICHEROS -----	31
13.2	MÁS ACERCA DEL COPIADO Y PEGADO DE FICHEROS-----	34
13.3	COMANDOS DE MOVIMIENTO DE FICHEROS -----	34
13.3.1	Tipos de Fichero Soportados -----	34
13.4	PREPARANDO FICHEROS -----	35
14	EL LECTOR -----	35
14.1	COMANDOS DE LECTURA -----	36
14.2	GRAN DESPLAZAMIENTO HACIA ADELANTE O HACIA ATRÁS-----	39
14.3	BUSCAR BRAILLE -----	40
14.4	AUTO-DESPLAZAMIENTO -----	41
15	CUADRO DE EDICIÓN -----	42
15.1	COMANDOS PARA LOS CUADROS DE EDICIÓN -----	43
16	EL EDITOR -----	43
16.1	COMANDOS DEL EDITOR-----	44
16.2	COMANDOS DE EDICIÓN DE BLOQUE DE TEXTO -----	46
16.3	MENÚ DE CONTEXTO-----	47
17	MODO REMOTO -----	48
17.1	ANTES DE CONECTAR-----	49
17.2	UTILIZANDO LA CONEXIÓN BLUETOOTH-----	50
17.3	GESTIONANDO LAS CONEXIONES -----	50
17.3.1	CONECTANDO A MÚLTIPLES ANFITRIONES -----	51
17.4	USB -----	52
17.4.1	Dispositivo de Interfaz Humana (HID – (ORBIT))-----	52
17.4.2	Dispositivo de Interfaz Humana (HID) – BRAILLE -----	52
17.4.3	Serial-----	53
17.4.4	Disco Externo-----	53
17.5	BUFFER DE ENTRADA DE TEXTO PARA DISPOSITIVOS REMOTOS -----	54
17.6	DISPOSITIVOS IOS-----	54
17.6.1	Conectando iOS con Bluetooth -----	54
17.6.2	Recursos iOS -----	55
17.6.3	Comandos iOS -----	55
17.7	ORDENADORES MAC-----	57
17.7.1	Conectando un Mac con USB -----	57
17.7.2	Conectando un Mac con Bluetooth-----	58
17.7.3	Controlando el Lector Orbit 20 Plus desde el Mac -----	59
17.8	DISPOSITIVOS ANDROID -----	59
17.8.1	Conectando Android con Bluetooth -----	59
17.8.2	Introduciendo y Mostrando Texto con BrailleBack -----	59
17.8.3	Comandos BrailleBack -----	60

17.9	CHROMEBOOKS	61
17.9.1	Conectando Chromebook con USB	61
17.9.2	Ajustes/Comandos de ChromeVox	61
17.10	TABLETAS FIRE	61
17.11	WINDOWS PC'S	62
17.11.1	Conectando Windows con USB	62
17.11.2	Conectando Windows con Bluetooth	62
17.11.3	Non-Visual Desktop Access (NVDA)	63
17.11.4	Comandos NVDA	63
17.11.5	Job Access with Speech (JAWS)	63
17.11.6	Comandos de JAWS	65
17.11.7	System Access	68
17.11.8	Lector de Pantalla Dolphin	68
17.11.9	Window-Eyes	68
17.11.10	Narrador	69
17.12	ORION TI-84 PLUS	70
18	CALCULADORA	70
18.1	FUNCIONES BÁSICAS DE LA CALCULADORA	70
18.1.1	SUMA	70
18.1.2	RESTA	70
18.1.3	Multiplicación	70
18.1.4	División	71
18.2	FUNCIONES DE LA MEMORIA	71
18.2.1	MC (Borrar Memoria)	71
18.2.2	M+ (Sumar a la memoria)	71
18.2.3	M- (Restar a la memoria)	71
18.2.4	MR (recuperación de memoria)	72
18.3	Comandos de la calculadora	72
18.4	COPIAR Y PEGAR EN LA CALCULADORA	72
18.4.1	Copiar y pegar en la Calculadora	72
18.4.2	Copiar desde archivo y pegar en la calculadora	73
18.4.3	Copiar desde la Calculadora y pegar en un archivo	73
18.5	MENÚ CONTEXTUAL	74
19	CALENDARIO	74
19.1	CITAS	75
19.1.1	Crear, Consultar, Editar y Eliminar citas	76
19.2	COMANDOS PARA EL CALENDARIO	76
20	COMANDO DE BLOQUEO DE TECLADO	77
21	ALERTAS DEL SISTEMA	77
22	REINICIAR EL DISPOSITIVO	77
23	PROCEDIMIENTO DE ACTUALIZACIÓN DEL DISPOSITIVO	77
23.1	DESCARGAR EL SOFTWARE	78
23.2	UTILIZANDO LA UTILIDAD PARA PC CON WINDOWS	79
23.3	UTILIZANDO UNA TARJETA SD PARA REALIZAR LA ACTUALIZACIÓN	81
23.3.1	Resolución de Problemas	82
24	OPCIONES DE IDIOMA (LOCALIZACIÓN)	83
25	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	84
26	USO Y SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA	86
27	INFORMACIÓN SOBRE ACCESORIOS	86
28	CONSEJOS SOBRE LA LIMPIEZA DEL LECTOR ORBIT 20	87

29	ESPECIFICACIONES GENERALES	87
30	APÉNDICES	89
30.1	APÉNDICE A – TABLA DE BRAILLE COMPUTARIZADO AMERICANA	89
30.2	APÉNDICE B – TABLA DE BRAILLE COMPUTARIZADO ESPAÑOLA	92
30.3	APÉNDICE C – AVISO SOBRE ATRIBUCIÓN Y PROPIEDAD DE MARCA REGISTRADA	98
30.3.1	<i>Garantía Limitada del Dispositivo</i>	98
30.3.2	<i>Exclusiones y limitaciones</i>	99
30.4	APÉNDICE D – INFORMACIÓN DE LA FCC	101
	<i>AVISO de la FCC</i>	101
	<i>Precaución sobre la FCC</i>	102
31	INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA	102

Nota: Esta guía de usuario se aplica a la versión vA1.02.00.08r01 y posteriores.

1 Introducción



El Lector Orbit 20 Plus es un dispositivo portable, con línea braille electrónica incorporada que se puede emplear en “Modo Local” como dispositivo lector braille con las siguientes características:

- Una línea braille de 20 celdas cuyos puntos representan con precisión los códigos braille en 6 u 8 puntos, de cualquier idioma y de cualquier disciplina.
- Lee el contenido de los ficheros de su tarjeta SD™ (Secure Digital) en “Modo Local”.
- Conectividad remota a PC’S y dispositivos móviles mediante el uso de un programa lector de pantalla.
- Traducción integrada de texto a braille y de braille a texto.
- Incluye soporte para braille estenográfico.
- Incorpora soporte para más de 40 idiomas incluido inglés braille unificado (UEB).
- Funciones sencillas de edición.
- Utilidades integradas como calculadora, calendario y alarma.
- Signos braille de alta calidad.

2 Como se Utiliza el Lector Orbit 20 Plus

2.1 “Modo Local”

El contenido que se encuentra grabado en una tarjeta SD puede obtenerse a través de tres métodos:

- Enviado a través de una biblioteca
- Preparado en un ordenador y copiado al dispositivo
- A través de la traducción incluida

En “Modo Local”, el Lector Orbit muestra el contenido de los ficheros grabados en una tarjeta SD. Soporta traducciones de braille a texto y de texto a braille en inglés y en más de 40 idiomas. En inglés soporta traducción para braille estenográfico e integral. Además, puede configurarse para que traduzca el braille estenográfico a otros idiomas. Por favor, diríjase a la sección de traducción de esta guía para más información.

2.2 “Modo Remoto”

Conecte el dispositivo a un ordenador o dispositivo móvil con un lector de pantalla y realice alguna de las acciones siguientes:

- Lea títulos comerciales disponibles para las plataformas Kindle™, Adobe® Digital Editions, o iBooks®.
- Emplee cualquier tecnología accesible para la navegación, los servicios públicos y la educación.

El lector de pantalla presentará el texto en el código braille de su elección.

3 Braille transcrito

Existen múltiples fuentes de ficheros transcritos a braille de gran calidad. A continuación, le mostramos algunos ejemplos.

- (NLS) ofrece ficheros formateados en braille transcritos profesionalmente a través del proyecto Web Braille.
- (APH) transcribe libros de texto para estudiantes K-12.
- (NBP) Produce libros braille, libros de texto, textos e informaciones para adultos y niños.
- lista títulos producidos por más de 160 organizaciones.
- [Club ONCE](#) aquí se podrán descargar los títulos en braille disponibles en la Biblioteca Braille de la ONCE.

4 Transcripción Automática

Adicionalmente a los títulos transcritos de forma profesional, puede utilizar los procesos de transcripción automática para obtener ficheros en braille.

El braille transcrito de forma automática puede ser apropiado para algunas formas de lectura:

- es un servicio libre de información en audio que suministra ficheros braille descargables con contenido actualizado de más de 400 periódicos nacionales, internacionales y del estado.
- genera automáticamente ficheros formateados de su biblioteca de títulos.
- [RNIB Reading Services](#) ofrece libros electrónicos en braille para descargar a usuarios de Reino Unido

5 Transcripción Braille

El Orbit Reader 20 Plus cuenta con traducción braille directa e inversa incorporada. Esto está controlado por el perfil seleccionado en el menú.

- es un paquete de transcripción completo para producir braille formateado de calidad.
- suministra una completa solución para convertir documentos de texto en formatos accesibles, incluyendo ficheros braille en formato PEF (Portable Embosser Format).
- es una herramienta que añade la posibilidad de transcripción braille al menú “Enviar” de Windows, que puede convertir ficheros de su ordenador en ficheros BRL (Braille Ready Format) sin formatear.
- [e-BRAI](#). Es una herramienta de transcripción braille para textos en español. Se puede descargar en: <https://cti.once.es/repos/ebrai/setup.exe>

6 Documentación y Convenciones

Para mayor consistencia y claridad, esta documentación utiliza las siguientes convenciones.

Las teclas braille se indican por su número. Por ejemplo, si la documentación indica Punto 1, se muestra: Punto 1.

Si se requiere el uso de teclas múltiples, la documentación indica estas teclas mostrando los números separados por un espacio de esta forma: Puntos 1 4.

Cuando se utilizan teclas modificadoras, la documentación separa los modificadores del resto de las teclas con un signo de (+) de esta forma: Espacio + Punto 1. Recuerde que esos modificadores, como la tecla de Cambio a Mayúscula de un teclado estándar QWERTY, son teclas que deben mantenerse pulsadas mientras se pulsa otra tecla. Esto modifica el efecto de la tecla pulsada. En un teclado braille, la tecla Espaciadora se utiliza a menudo como modificadora para alterar el efecto de la pulsación de las teclas pulsadas.

Los nemónicos de las teclas se escriben en mayúscula para darle énfasis, pero se escribirán en braille en minúscula (salvo que se indique lo contrario).

Cuando una tecla sigue a otra, se muestran las dos teclas con una coma entre ellas. Por ejemplo, el comando Seleccionar, M significa que se debe pulsar y soltar la tecla Seleccionar, entonces pulsar y soltar la tecla M (puntos 1 3 4 simultáneamente).

Los botones de dirección arriba, abajo, derecha, e izquierda del bloque de desplazamiento se denominan indistintamente como flechas, botones, botones de flecha, y teclas de flecha.

Todos los mensajes del dispositivo se preceden con los puntos 2 5, 2 5 y un espacio. En la documentación, esto se indica por un guion doble.

Las palabras “teclas y botones” se utilizan indistintamente.

En la descripción de cada opción de menú, esta documentación indica su valor por defecto.

Cualquier referencia de navegación por “página”, mientras navegamos en “Modo Local” se refiere a 1.000 caracteres (página = 1.000 caracteres).

7 En la Caja

La caja incluye:

- Anotador ORBIT 20 PLUS.
- Guía rápida.
- Cable USB a Micro USB.
- Adaptador AC.
- Tarjeta SD.

Por favor, compruebe que todos los elementos están en la caja cuando reciba el dispositivo.

8 Características

Estas son algunas de las características que el Lector Orbit 20 Plus ofrece:

- 20 celdas braille de 8 puntos.
- Traducción integrada de braille hacia delante y hacia atrás.
- Tecnología inalámbrica Bluetooth®
- Función de reloj, que también indica la hora de los archivos cuando se crean o editan.
- Aplicaciones de calculadora, calendario y alarma.
- Teclado braille de 8 teclas y barra espaciadora.
- Teclado de desplazamiento con 4 botones de dirección (arriba, abajo, izquierda, derecha) y botón de seleccionar.

- Puerto de carga de batería Micro-B USB.
- Entrada para tarjeta SD.
- Dos teclas tipo balancín para desplazamiento-revisión de la información (avance-retroceso de línea).
- Tecnología inalámbrica Bluetooth.
- Baterías recargables y reemplazables por el usuario.

9 Orientación

La disposición de los botones, teclas, celdas, y ranuras para tarjetas es importante para comprender cómo opera el dispositivo y cómo se introduce y recibe la información.

Para empezar, posicione el dispositivo en una superficie plana en frente de usted con la fila de celdas braille lo más cercana a usted. Esta es la orientación apropiada.



A medida que recorre el dispositivo desde la parte frontal a la trasera, de izquierda a derecha, encontramos el botón de encendido (izquierda) una ranura para la tarjeta SD (en medio), y un puerto Micro-B USB (derecha). (La imagen está invertida en la foto). Todos están enmarcados en un área rectangular en la mitad izquierda de la parte trasera. El botón de encendido sobresale suficientemente para hacerlo fácilmente identificable. La ranura de la tarjeta SD

tiene dos pequeños puntos en relieve y el puerto USB tiene un sólo punto en su posición inferior (como se muestra en la imagen siguiente).

La ranura para la tarjeta SD es de tipo estándar con muelle para la extracción de la tarjeta. La tarjeta SD se introduce con sus contactos mirando hacia abajo. Para sacar la tarjeta, pulse y retire su dedo para permitir que la tarjeta sea expulsada.



El compartimento para la batería está localizado en la base del dispositivo.

9.1 Posicionamiento de las teclas y Uso del dispositivo

Si el dispositivo está orientado apropiadamente, la barra espaciadora se encontrará cerca de usted. Las teclas de avance/retroceso están a cada lado de la línea braille. Consulte la sección para mayor información. Debajo de la barra espaciadora se ubica la línea braille.

Con propósitos orientativos, hay tres marcas ligeramente levantadas encima de las celdas braille. Estas marcas de orientación están separadas cada cinco celdas braille. Por ejemplo, la primera marca a la izquierda está situada entre la quinta y sexta celda braille.



Desplazándose hacia arriba y en la parte más alejada a usted, encontrará una fila de tres teclas, con una más ancha en el centro. La tecla más ancha es la barra espaciadora. La tecla correspondiente al punto 7 está situada a la izquierda

de la barra espaciadora, y la tecla correspondiente al punto 8 está situada a la derecha de la barra espaciadora.



Si continúa desplazándose hacia arriba por la parte superior de la línea, hay un grupo de teclas en medio, entre las teclas del teclado braille y la barra espaciadora, que se utilizan como teclado de desplazamiento (roseta de teclas).

El teclado de desplazamiento contiene los cuatro botones direccionales (arriba, abajo, izquierda, derecha) y el botón Seleccionar (centro).

Las seis teclas tradicionales del teclado braille están alineadas horizontalmente a lo largo del borde superior del dispositivo, puntos 3 2 1 a la izquierda y puntos 4 5 6 a la derecha.



En “Modo Local”, las teclas braille se utilizan para el desplazamiento y la edición/escritura.

En “Modo Remoto” cuando se utiliza la línea braille con un lector de pantalla en un dispositivo anfitrión, como puede ser un iPhone, las teclas braille se pueden utilizar para introducir texto o realizar funciones de control en las aplicaciones.

9.2 Teclas de desplazamiento (avance/retroceso)

Las teclas de avance/retroceso son dos teclas de tipo balancín situadas a cada lado de la línea braille. Estas teclas controlan cómo se pueden leer líneas de texto: hacia adelante o hacia atrás. Pulsando uno de los extremos de cada tecla se producirá una acción, mientras que, pulsando el extremo opuesto, la acción resultante será la contraria.

Para leer la siguiente línea de texto (avance), pulse la parte inferior de una de las teclas de balancín. Para leer la línea anterior del texto (retroceso), pulse la parte superior de una de las teclas de balancín.

9.3 Celdas Braille de 8-puntos

Si usted es nuevo en el uso de líneas braille electrónicas, puede que no esté familiarizado con las celdas de 8 puntos. Son similares a las celdas de 6 puntos con dos puntos adicionales por debajo del punto 3 y del punto 6. Estos dos puntos adicionales se denominan Punto 7 y Punto 8, y se utilizan para indicar que el carácter está en mayúscula en el Código de Braille Computarizado, o para indicar algún atributo de texto o la posición del cursor. Su uso exacto dependerá del programa que utilice con la línea braille. Verifique la documentación de uso de su programa.

El Braille Computarizado a 8 puntos es similar al braille literal, excepto que se corresponde signo a signo con cada uno de los signos de la tabla de texto de caracteres (ASCII).

El Braille Computarizado no requiere de celdas adicionales para mostrar un prefijo de mayúscula. En vez de eso, se añade el punto 7 a la versión minúscula de la letra.

Para las equivalencias entre ASCII y Braille, consulte el [anexo](#) al final de este documento.

10 Comenzando

El Lector Orbit 20 Plus tiene dos modos de operación: “Modo Local” y “Modo Remoto”. En “Modo Local”, el dispositivo es un lector de libros que utiliza una tarjeta SD como soporte de almacenamiento. En “Modo Remoto”, el dispositivo trabaja, como cualquier otra línea braille, y necesita estar conectado a un ordenador a través de un lector de pantalla.

Esta sección explica como cargar, encender y apagar el dispositivo, insertar la tarjeta SD, y entrar y salir de los menús.

10.1 Cargando el Dispositivo

Cuando reciba el Lector Orbit, puede que ya esté cargado; sin embargo, se recomienda cargarlo completamente antes o durante el primer uso. Puede utilizar el dispositivo y cargarlo al mismo tiempo, de esta manera no se interrumpe su tiempo de lectura.

Cuando la batería del Lector Orbit alcance el 10%, el punto 8 de la celda 20 de la línea braille parpadeará. Este comportamiento es normal, indicando que la batería está baja.

Para cargar el dispositivo, utilice el cable estándar-A a Micro-B USB y el cargador. Inserte el extremo del cable en el puerto USB del Lector Orbit con los resaltes hacia abajo. Se debería deslizar sin resistencia; no lo fuerce. Inserte el otro extremo del cable en el puerto USB de un ordenador o en el adaptador de corriente suministrado. Enchúfelo al conector de red.

Si el dispositivo está encendido cuando conecte el cargador, la línea mostrará el mensaje: “– Cargador conectado”. Cuando desconecte el cargador, mostrará: “– cargador desconectado”. El mensaje de carga y descarga se mostrará brevemente incluso cuando la unidad esté apagada. El idioma del mensaje dependerá del idioma seleccionado para los mensajes del sistema. Por defecto, el idioma será inglés (BANA) Grade 1 (uncontracted English braille). Para mayor información, consulte la sección del .

Si ha cargado el dispositivo más de 4 horas o más, y no se pone en marcha. Contacte con el Servicio de Atención al Usuario en techsupport@orbitresearch.com

10.2 Encendiendo y Apagando

El botón cuadrado de encendido/apagado se encuentra en el área enmarcada en la parte trasera del dispositivo. Consulte la sección de para más información.

Para encender el dispositivo, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos. El Lector Orbit subirá y bajará todas las celdas braille de izquierda a derecha indicando que está poniéndose en marcha.

Cuando encienda el dispositivo, el Lector Orbit reanudará su función desde la última posición del último fichero en uso. Si es la primera vez que está utilizando el dispositivo, o es la primera vez que inserta una nueva tarjeta SD, el Lector Orbit mostrará el primer fichero o la primera carpeta de la tarjeta SD.

El Orbit 20 Plus mostrará el mensaje “no hay tarjeta SD” si no hay ninguna tarjeta insertada en el dispositivo.

Para apagar el dispositivo, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido durante dos segundos. Las celdas braille se levantarán y bajarán de izquierda a derecha para indicar que el dispositivo se está apagando.

El Lector Orbit 20 Plus dispone de un modo de espera/bajo consumo. Una pulsación rápida del botón de encendido pondrá a la unidad en modo de espera. Si se pulsa el botón de encendido mientras el dispositivo esté en modo de espera, se encenderá inmediatamente el dispositivo. Si se está editando texto o conectado por medio de Bluetooth, si no se pulsa ninguna tecla durante 1 hora, la unidad automáticamente se dispondrá en modo de espera. Bajo cualquier otra circunstancia, el dispositivo entrará en modo de espera después de 10 minutos

de inactividad. Después de 5 horas en modo de espera, la unidad se apagará completamente para conservar energía.

10.3 Insertando y Formateando la tarjeta SD

El dispositivo se suministra con una tarjeta SD insertada con algunos ficheros transcritos en braille, de forma que usted rápidamente aprenda a utilizar el dispositivo leyendo el material de texto almacenado.

El Lector Orbit utiliza tarjetas SD de tamaño estándar de 4 a 32 GB de capacidad. La tarjeta debe de formatearse como FAT32. No hay forma de formatear la tarjeta en el dispositivo. La mayoría de las tarjetas ya vienen formateadas. Sin embargo, puede formatear una, con formato FAT32, en un ordenador para su utilización posterior en el Lector Orbit.

Para insertar la tarjeta SD, busque la ranura alargada en la parte trasera del dispositivo.

Sobre uno de los lados cortos de la tarjeta SD hay algunas ranuras denominadas dedos o dientes SD. Sitúe la tarjeta SD con los dientes mirando hacia abajo. Con el dispositivo en la correcta posición de uso, inserte el lado corto con los dientes hacia el dispositivo. La tarjeta SD debería entrar suavemente hasta casi un cuarto de pulgada de su longitud total. En ese punto debería sentir una suave resistencia. El compartimento de la tarjeta funciona parecido a una tostadora, pulse suavemente la tarjeta SD hasta que perciba un “clic”. Si se ha introducido correctamente, a tarjeta estará casi alineada con la parte trasera del dispositivo.

Para extraer la tarjeta, púlsela un poco hasta que salga y extraígalas suavemente.

10.4 Acerca de los Menús y Nombres de Fichero

El Lector Orbit muestra los menús internos y los nombres de fichero en Braille Computarizado de 8 puntos. Consulte la sección de para más información acerca del Braille computarizado de 8 puntos.

Para una completa referencia de los caracteres utilizados en Braille Computarizado consulte el [Apéndice B Español](#).

10.5 Entrando y Saliendo de los Menús

Para ...	Pulse
Abrir el menú	Seleccionar + Flecha Arriba
Salir del menú	punto 7
Desplazarse a través de las opciones de menú	flechas Arriba o Abajo

Ver las opciones del menú	flechas Derecha o Izquierda
Seleccionar un elemento de menú	Seleccionar o Punto 8

10.6 Modos de Operación del Dispositivo

El Lector Orbit 20 Plus tiene dos modos funcionales: “Modo Local” y “Modo Remoto”.

El “Modo Local” es el modo de operación por defecto y le permite leer, editar, y revisar ficheros sin estar conectado a otro dispositivo. Una tarjeta SD debe estar insertada en el Lector Orbit mientras está en “Modo Local”. Consulte la sección [“Modo Local”](#) de este documento para una mayor información.

El “Modo Remoto” le permite conectar el Lector Orbit a un dispositivo móvil iPhone®, iPad®, y Android™, así como a ordenadores de escritorio.

En “Modo Remoto”, el Lector Orbit actúa como un dispositivo de entrada y salida con el dispositivo anfitrión conectado vía USB o Bluetooth. Consulte la sección [“Modo Remoto”](#) de este documento para mayor información.

Para cambiar entre “Modo Local” y “Modo Remoto”, utilice los siguientes comandos:

Para cambiar a “Modo Remoto”: pulse Seleccionar + Flecha derecha.

Para cambiar a “Modo Local”: Pulse Seleccionar + Flecha izquierda.

El “Modo Local” dispone de las siguientes funciones:

-
-
-
-

El “Modo Remoto” se conecta de las siguientes formas:

-
- HID (Orbit), Braille-HID, Serie o como Disco Externo.

10.7 Idiomas y Traducción

El Orbit 20 Plus soporta múltiples idiomas entre los que se encuentran los siguientes:

- Idiomas precargados English (BANA) 8-dot Computer Braille

- English (BANA) Uncontracted
- English (BANA) Contracted

Pueden cargarse más de 40 idiomas desde la tarjeta SD:

- English UEB Grade 1
- English UEB Grade 2
- English UK Grade 1
- English UK Grade 2
- Afrikaans Grade 1
- Afrikaans Grade 2
- Arabic Grade 1
- Arabic Grade 2
- Assamese
- Awadhi
- Bengali
- Croatian 8-dot computer braille
- Croatian Grade 1
- Dutch Grade 1 (Belgium)
- Dutch Grade 1 (Netherlands)
- Finnish 8-dot computer braille
- French 6-dot Braille
- French 8-dot computer braille
- French Grade 2
- German Grade 1
- German 8-dot computer braille
- Hebrew 8-dot
- Hindi
- Hungarian 8-dot computer braille
- Hungarian Grade 1
- Hungarian Grade 2
- Iraq Grade 1
- Kannada
- Kashmiri
- Malayalam
- Manipuri
- Marathi
- Mongolia Grade 1
- Mongolia Grade 2
- Munda

- Nepali Grade 1
- Norwegian computer braille
- Norwegian Grade 1
- Norwegian Grade 2
- Oriya
- Portuguese 6-dot Grade 1
- Portuguese 6-dot Grade 2
- Portuguese 8-dot
- Punjabi
- Russian computer braille
- Russian Grade 1
- Sanskrit
- Sindhi
- Slovak Braille Grade 1
- Spanish 8-dot computer braille
- Spanish Grade 1
- Spanish Grade 2
- Swedish 8-dot computer braille
- Swedish Grade 1
- Tamil
- Telugu
- Tswana Grade 1
- Turkish 8-dot
- Turkish Grade 1
- Turkish Grade 2
- Urdu 6-dot Grade 1
- Urdu 6-dot Grade 2

Puede configurar el dispositivo con idiomas diferentes para los mensajes del sistema y para la lectura y escritura de archivos. Por ejemplo, puede tener el menú del sistema y los mensajes en su idioma local y trabajar con ficheros en otro idioma y viceversa.

Hay perfiles de idioma que pueden configurarse y seleccionarse a través del menú.

Alternativamente, puede cambiar entre diferentes perfiles de idioma utilizando teclas rápidas. Por favor, diríjase a la sección configuración de idioma para más detalles.

Al introducir texto, deberá utilizar el teclado del idioma seleccionado.

11 El Menú

El Lector Orbit 20 Plus dispone de un menú para realizar ajustes, verificar la batería, y cambiar entre modos de operación.

Para abrir el Menú, pulse Seleccionar + Flecha Arriba. El estado de la batería es la primera opción de menú. Algunos elementos de menú le permiten seleccionar entre un número de opciones. Por ejemplo, el elemento Ordenar le permite seleccionar una de las diferentes maneras de cómo deben aparecer los ficheros en el Gestor de Ficheros. Otro elemento de menú facilita información acerca del dispositivo, como puede ser el número de serie y la versión. La opción seleccionada se subraya con los puntos 7 y 8.

Para navegar a través de otras posibles opciones, pulse la tecla de Flecha Derecha. Para seleccionar la opción pulse Seleccionar. El Lector Orbit responde subrayando la palabra con los puntos 7 y 8 para indicar esa selección. Para cerrar el menú y volver a su trabajo, pulse el punto 7.

Para desplazarse a otra opción de menú. Pulse las teclas Flecha Arriba o Flecha Abajo. Cuando llegue al final de la lista de opciones y pulse la Flecha Abajo de nuevo, el Lector Orbit le devolverá al principio del Menú. De forma similar, cuando pulse Flecha Arriba en el primer elemento del Menú, el Lector Orbit le desplazará al último elemento de la lista. Esta característica permite un rápido acceso a los últimos elementos del Menú, y por eso algunas opciones que se utilizan con frecuencia están localizadas al final de la lista de Menú.

La configuración del menú se conserva aunque se actualice el firmware. Sin embargo, esta configuración se restaurará a los valores por defecto si hay algún cambio en la estructura del menú o en sus elementos.

11.1 Configuración de idioma

El Orbit Reader 20 Plus viene configurado para admitir braille en inglés sin contraer (EBAE), inglés estenográfico (EBAE) y Braille computarizado. Se pueden cargar tablas de traducción de idiomas adicionales y versiones traducidas de los mensajes y el menú del sistema desde la tarjeta SD. Consulte la sección traducción de esta guía para obtener más detalles. Nota: BRF no se puede configurar como idioma del sistema. Además de las opciones de idioma, puede configurar el tipo de codificación del archivo de texto. La codificación es cómo se almacenan los datos internamente en el archivo de texto. Hay pros y contras de cada uno de los sistemas de codificación. Si no está seguro de qué

codificación utilizar, le recomendamos que utilice UTF-8. Se pueden encontrar más detalles sobre la codificación en https://en.wikipedia.org/wiki/Character_encoding Mientras escribe, las entradas clave deben estar de acuerdo con el idioma seleccionado. Por ejemplo, si ha configurado el idioma en inglés estenográfico, debe escribir en inglés estenográfico. Esto se aplica al editor, los campos de búsqueda, cambiar el nombre de un archivo o carpeta, etc. Para permitir una fácil configuración de los ajustes de idioma y cambiar entre idiomas, se proporcionan cuatro perfiles de idioma (Perfil 1, 2, 3 y 4). Cada perfil tendrá opciones para elegir el idioma del sistema, el idioma de lectura / edición y la codificación del editor.

11.1.1 Idioma del sistema

La configuración de Idioma del sistema le permite establecer el idioma de los mensajes del sistema y las opciones del menú. Las siguientes opciones están disponibles y son aplicables a todos los mensajes del sistema, elementos de menú y el administrador de archivos.

- A. eng_g1 (Inglés Grado 1)
- B. eng_g2 (Inglés Grado 2)
- C. eng_compbrl (Braille computarizado en inglés)
- D. <Idiomas de la tarjeta SD>

11.1.2 Idioma de lectura y edición

La configuración del idioma de lectura y edición, permite al usuario leer o editar el contenido en el idioma deseado. Tendrá las siguientes subopciones y será aplicable únicamente a la aplicación de lectura y edición.

- A. eng_g1 (Inglés Grado 1)
- B. eng_g2 (Inglés Grado 2)
- C. eng_compbrl (Braille computarizado en inglés)
- D. brf (archivos en formato BRF)
- E. <Idiomas de la tarjeta SD>

11.1.3 Codificación del Editor

La configuración de codificación del editor se aplica solo a archivos nuevos y permite al usuario guardar el archivo en el formato de codificación deseado. Tiene las siguientes opciones:

- A. UTF-8
- B. Unicode-16LE
- C. Unicode-16BE
- D. ANSI

Al presionar la tecla Seleccionar, se seleccionará el perfil. Al presionar la tecla de flecha derecha en cualquiera de los perfiles, se abrirán sus opciones de submenú. El usuario puede desplazarse por estos elementos del submenú presionando las teclas de flecha derecha / izquierda.

Las teclas de acceso rápido para cambiar entre perfiles son Seleccionar + 1, Seleccionar + 2, Seleccionar + 3 y Seleccionar + 4 para los perfiles 1, 2, 3 y 4 respectivamente.

Si el usuario selecciona accidentalmente un idioma desconocido, al presionar Seleccionar + 1 2 3 se restaurará el perfil predeterminado.

11.2 Disponibilidad del Menú

El Menú está disponible para los modos Remoto y Local. Pulse Seleccionar + Flecha Arriba para abrir el menú en cada modo.

Para salir del menú y volver al modo anterior, pulse el punto 7.

11.3 Opciones del Menú

Algunas funciones del Menú tienen un valor asignado por defecto (indicado en la lista siguiente). Para la mayoría de estas funciones, puede desplazarse entre las diferentes alternativas pulsando las flechas Derecha e Izquierda y pulsando la tecla Seleccionar. Los elementos seleccionados están subrayados con los puntos 7 y 8 (Consulte la sección específica para mayor información).

(1)
(Nombre: Ascendente)
<u>Cortar</u> (NO)
(Sí)
(NO)
(Sí)
<u>Velo. Despl.</u> (Valor)
Perfil 1
Perfil 2
Perfil 3
Perfil 4
<u>Bver.</u>
Formato de fecha (dd-mm-aaaa)
Configuración del reloj
(HID)
(AUTO)
(Automático)
(NO)

("Modo Local")

11.3.1 Batería

El parámetro de "Batería" del Menú muestra la capacidad de energía (porcentaje) restante en su batería. Cuando la batería del Lector Orbit alcanza el 10%, el punto 8 de la celda 20 de la línea braille parpadea arriba y abajo. Este comportamiento es normal, indicando que la batería está baja.

También anuncia cuando la batería se está cargando. Por ejemplo, cuando el dispositivo está enchufado, se mostrará el mensaje "—Cargando XX%", donde XX es el porcentaje de carga. Durante su uso por primera vez, se mostrará el mensaje "—Batería XX%".

11.3.2 Parpadeo del Cursor (1)

La opción de "Parpadeo del cursor" sólo funciona cuando se está en "Modo Editor" o en un Cuadro de Edición. Esta opción permite ajustar el número de segundos entre parpadeos. El valor por defecto de Parpadeo de Cursor es 1, que corresponde a un segundo entre parpadeos. Las opciones elegibles son; 1, 5, 15, 30, y 60 segundos, y 0, que ajusta el cursor a no parpadeo. Para escoger una opción, pulse Seleccionar o Punto 8.

11.3.3 Ordenar (Nombre: Ascendente)

El elemento de ordenación de los elementos de menú le permite cambiar el orden de presentación de los ficheros de la tarjeta SD en el Gestor de Ficheros del Lector Orbit. Las categorías son Nombre (ascendente/descendente), Fecha, Tamaño y Última lectura. El valor por defecto de ordenación es: Nombre: Ascendente. Para volver al Gestor de Ficheros, pulse punto 7 en el "Modo Local". Para realizar una selección, pulse Seleccionar o punto 8.

No puede ordenar en "Modo Remoto", pero puede ver y cambiar las opciones de Menú. En "Modo Remoto", pulse Seleccionar + Flecha Arriba. Este comando le desplazará al Menú. Pulse Flecha Abajo hasta el elemento de lista: Ordenación. Si está en el Gestor de Ficheros o en El Lector, pulse Seleccionar + flecha Arriba para entrar en el Menú y pulse Flecha abajo hasta Ordenación.

Si está en el Editor, salga (Seleccionar, E o Seleccionar dos veces) y pulse Seleccionar + Flecha arriba para entrar en el menú y pulse Flecha Abajo hasta Ordenación.

De forma adicional, Puede ordenar los ficheros de forma Ascendente o Descendente. Después de seleccionar una categoría, pulse Flecha Derecha hasta que alcance Ascendente o Descendente en la lista y pulse el botón

Seleccionar. El Lector Orbit preparará los ficheros en el orden indicado. El valor por defecto en el menú es Ascendente (A Z).

11.3.4 Cortar Palabras (NO)

El valor por defecto para “Cortar Palabras” es “No”. En el ajuste por defecto, el Lector trata de poner tanto contenido de texto en la línea braille como sea posible sin cortar una palabra. Sin embargo, si desea completar las 20 celdas braille sin atender al contenido, ajuste Cortar Palabras a “Sí”. Cuando Cortar Palabras está en “Sí”, el Lector puede mostrar trozos de palabra. Cuando desplace la lectura a las siguientes 20 celdas braille, el resto de esa palabra aparecerá al principio de la línea. Para realizar una selección, pulse Seleccionar o punto 8.

11.3.5 Filtrar Punto 7 (Sí)

El valor por defecto para “Filtrar el Punto 7” es (Sí). El elemento de menú Filtrar el Punto 7 le permite desactivar la presentación del Punto 7 que frecuentemente aparece en algunos ficheros BRL o BRF.

El Punto 7 se filtra por defecto, pero si desea utilizar ficheros BRL o BRF que utilicen 8 puntos braille, cambie este ajuste a “No”. Para realizar la selección, pulse Seleccionar o punto 8.

11.3.6 Suprimir Retornos (Sí)

El valor por defecto para “Suprimir Retornos” es (Sí). La opción de Suprimir Retornos es una forma que el Lector Orbit tiene de reformatear los ficheros ya formateados para su impresión.

Normalmente, Los ficheros formateados en braille contienen un carácter de final de línea cada 38-40 caracteres, que comienzan una nueva línea. Esta opción elimina los espacios extra, haciendo más fácil la lectura sobre una línea braille de 20 caracteres. Para realizar la selección pulse Seleccionar.

NOTA: Este parámetro es muy útil para leer libros en formato .BRA (formateados en español), ya que además de suprimir los comandos de retorno de carro, en el caso de que el carácter anterior sea un guion éste será eliminado para que la palabra afectada se vuelva a representar sin partición. Solo se respetarán los retornos de carro seguidos por la sangría de párrafo en braille.

11.3.7 Comprimir Espacios (Sí)

Los cambios de línea, líneas en blanco y tabuladores producen espacios extra (o espacios en blanco) en un documento. Estos espacios ocupan una gran cantidad de espacio y hacen la lectura más lenta en la línea braille. La opción de Comprimir Espacios elimina las líneas y espacios en blanco superfluos. Si

existen espacios o líneas en blanco en un fichero, éstos se comprimirán a un sólo espacio. Este ajuste es especialmente útil cuando se leen ficheros de textos formateados que contienen muchas líneas en blanco.

El valor por defecto para Comprimir Espacios es “Sí”. Para realizar una selección, pulse Seleccionar o punto 8.

11.3.8 Velocidad de Desplazamiento (Valor)

Se muestra en la línea braille el valor del tiempo en segundos. No se puede modificar desde el menú pero se puede ajustar como se describe en la sección [Auto-Desplazamiento](#).

11.3.9 Perfil 1

Los ajustes predeterminados del Perfil 1 están configurados principalmente para usar el dispositivo con el idioma inglés-Grado 1. Sin embargo, se puede configurar para seleccionar cualquiera de los idiomas y esquemas de codificación disponibles.

- Idioma del sistema: Inglés Grado 1
- Idioma de lectura / edición: Inglés Grado 1
- Codificación del editor: ANSI

11.3.10 Perfil 2

Los ajustes predeterminados del perfil 2 están configurados para usar el dispositivo con el idioma inglés-Grado 2. Sin embargo, se puede configurar para seleccionar cualquiera de los idiomas y esquemas de codificación disponibles.

- Idioma del sistema: Inglés Grado 2
- Idioma de lectura / edición: Inglés Grado 2
- Codificación del editor: ANSI

11.3.11 Perfil 3

Los ajustes predeterminados del perfil 3 están configurados principalmente para usar el dispositivo con el Braille computarizado. Sin embargo, se puede configurar para seleccionar cualquiera de los idiomas y esquemas de codificación disponibles.

- Idioma del sistema
- Braille computarizado
- Idioma de lectura / edición: BRF

- Codificación del editor: ANSI

11.3.12 Perfil 4

Los ajustes predeterminados del perfil 4 están configurados principalmente para usar el dispositivo con idiomas cargados desde la tarjeta SD. Sin embargo, se puede configurar para seleccionar cualquiera de los idiomas disponibles.

- Idioma del sistema: <Idiomas de la tarjeta SD>
- Idioma de Lectura / edición: <Idiomas de la tarjeta SD>
- Codificación del editor: UTF-8

Nota: La configuración predeterminada de los Perfiles 1, 2, 3 y 4 se puede cambiar con ayuda de las teclas de flecha derecha / izquierda, en las opciones Idioma del sistema, Leer / Editar idioma y Codificación del editor.

Por ejemplo, si desea tener el idioma del sistema como Inglés Grado 2 y trabajar con archivos BRF, puede seleccionar el Perfil 3 que tiene la siguiente configuración por defecto.

- Idioma del sistema: Braille computarizado
- Idioma de lectura / edición: BRF
- Codificación del editor: ANSI

Puede cambiar el idioma del sistema a Inglés Grado 2 y aplicar los cambios deseados. Asimismo, todos los perfiles se pueden configurar según sus necesidades.

Consulte la sección Localización de esta guía para obtener información adicional.

11.3.13 Versión

El elemento de menú “Versión” muestra la versión de software que se está ejecutando en su dispositivo. Puede que necesite conocer el número de versión cuando hable con el Servicio de Atención al usuario. Consulte la última versión disponible en <http://www.orbitresearch.com/support/orbit-reader-20-support/orbit-reader-firmware-download/>

Nota: La versión del software se muestra en braille computarizado.

11.3.14 Bver.

El elemento del menú “Bver.” muestra la versión del software del cargador de arranque instalado en su dispositivo. Es posible que necesite el número de versión del cargador de arranque cuando hable con el Servicio al cliente.

Nota: la versión del software se muestra en braille computarizado.

11.3.15 Número de Serie

El elemento de menú “Número de Serie” muestra el número de serie del dispositivo. Este número puede ser importante para asuntos relacionados con la garantía.

11.3.16 Reinicializar

El elemento de menú “Reiniciar ajustes” devuelve todos los ajustes de su equipo a los parámetros de fábrica. Para reinicializar a los ajustes por defecto de fábrica, pulse el botón Seleccionar o el punto 8. Esta acción reinicializa los ajustes a los valores por defecto y le sitúa en el primer elemento de la lista del Menú de Opciones (Estado de la Batería).

11.3.17 Formato de fecha

El Orbit 20 Plus admite tres formatos de fecha diferentes:

- dd-mm-aaaa
- mm-dd-aaaa
- aaaa-mm-dd

El formato de fecha predeterminado es "dd-mm-aaaa". Puede cambiar el formato de fecha usando las flechas izquierda y derecha y ajustar el formato de fecha presionando la tecla Seleccionar.

11.3.18 Configuración del reloj

El Orbit 20 Plus tiene un reloj. Puede consultar la fecha y la hora presionando Espacio + Puntos 2 3 4 5. También marca la hora de los archivos cuando se crean o editan. Tenga en cuenta que el comando (Espacio + t) para consultar la hora es aplicable en el modo de administrador de archivos y lector.

El formato predeterminado para la hora y la fecha es HH: MM DD-MM-AAAA (donde HH es Horas, MM es Minutos, DD es Fecha, MM es Mes y AAAA es Año).

Puede desplazarse por los diferentes campos de fecha y hora usando las teclas de navegación Izquierda / Derecha. El campo seleccionado actualmente estará subrayado.

Presione la tecla Seleccionar para ajustar el valor del campo seleccionado actualmente. Presione la flecha hacia arriba para aumentar y la flecha hacia abajo para disminuir el valor del campo. Por ejemplo, si la fecha actual es 01-08-

2017 y desea cambiarla a 01-08-2018, primero use la tecla de navegación Izquierda / Derecha para ir al campo del año (AAAA). Ahora, presione la flecha hacia arriba para cambiar el año de 2017 a 2018 y luego presione la tecla Seleccionar para guardar los cambios.

Cuando llega al final del último elemento, el Orbit 20 Plus regresa al primer elemento. De manera similar, cuando presiona la flecha hacia arriba desde el primer elemento, el Orbit 20 Plus se mueve al último elemento de la lista. Por ejemplo, el minuto varía de 00 a 59. Por lo tanto, si el usuario presiona la flecha hacia arriba cuando son las 09:59, pasará al valor 00, es decir, la nueva hora será a las 10:00.

Estos son los elementos de fecha y hora del Orbit 20 Plus:

- Intervalo de tiempo
- Intervalo de horas: de 0 a 23
- Intervalo de minutos: 0 a 59
- Intervalo de fechas
- 1 a 31 para los meses 1, 3, 5, 7, 8, 10, 12
- 1 a 30 para los meses 4, 6, 9, 11
- 1 al 28/29 (2º mes del año según año bisiesto)
- Intervalo de meses: 1 a 12
- Intervalo de año: 2018 a 2040

(Nota: si la fecha es 31/30 y selecciona el segundo mes del año, la fecha cambiará automáticamente a 28/29)

11.3.19 Alarma 1

El Orbit 20 Plus tiene una función de alarma incorporada. Puede configurar dos alarmas diferentes según sus necesidades. La primera alarma se puede configurar desde este elemento de menú.

Hay un total de cuatro campos para configurar la alarma. Puede navegar a través de los diferentes campos presionando las teclas de flecha izquierda y derecha y las teclas de flecha arriba y abajo para navegar por las diferentes opciones de cada campo. El campo seleccionado actualmente estará subrayado.

Estado de la alarma (DESACTIVADA): presione la tecla de flecha derecha para ir al estado de la alarma. Puede cambiar el estado de la alarma entre activada y desactivada presionando las teclas de flecha hacia arriba y hacia abajo. Presione Seleccionar o Punto 8 para elegir. El valor predeterminado es desactivada.

Hora (HH: MM AM): a continuación al estado de la alarma está la hora. Presione la tecla de flecha derecha para ir al campo de tiempo. El formato de hora es HH: MM AM. Presione la tecla de flecha Arriba / Abajo para configurar la hora.

Presione la tecla de flecha Derecha para ir a los minutos y configure los minutos presionando la tecla de flecha Arriba / Abajo. A continuación de los minutos se encuentra el ajuste AM / PM. Presione la tecla de flecha Arriba / Abajo para establecer la configuración AM / PM. El valor predeterminado es 10:10 a. M.

Repetir (Lunes): Presione la tecla de flecha derecha para ir al campo de repetición y configure el día deseado presionando la tecla de flecha Arriba / Abajo. Puede elegir de lunes a domingo. Hay dos opciones adicionales: Siempre y Solo una vez. Cuando se selecciona "Siempre", suena para todos los días y cuando se selecciona "Solo una vez", suena solo una vez en la siguiente ocasión. El valor predeterminado es "Solo una vez".

Tiempo de repetición (1 a 59): presione la tecla de flecha derecha para configurar el tiempo de repetición. El intervalo del tiempo de repetición es de 1 a 59 minutos. El valor predeterminado es 5 minutos. La alarma parpadea con puntos hacia arriba y hacia abajo durante 5 segundos en la fecha y hora configuradas, incluso si el dispositivo está en modo de suspensión o completamente apagado. Muestra "Alarma 1" o "Alarma 2" seguido del resto de las celdas parpadeando con todos los puntos hacia arriba y hacia abajo.

Presione el punto 7 para desactivar la alarma o presione la barra espaciadora para posponerla. La alarma se pospone automáticamente si no se reconoce la pulsación. Puede posponer la alarma 5 veces antes de que se apague automáticamente.

11.3.20 Alarma 2

La segunda alarma se puede configurar desde este elemento de menú. Tiene una configuración similar a la de la alarma 1

11.3.21 USB (HID)

El elemento "USB" del Menú le permite seleccionar entre cuatro posibles protocolos de comunicación: Interfaz de Dispositivo Humano (HID), HID Braille, Serie, o como Disco Externo. El valor por defecto para USB es HID. Para seleccionar la opción, pulse Seleccionar o punto 8.

Para mayor información, consulte la sección bajo "Modo Remoto".

11.3.22 Bluetooth (AUTO)

Hay tres opciones en este elemento de menú:

- Bluetooth auto
- Bluetooth manual
- Bluetooth desactivado

El valor predeterminado para bluetooth es Auto. Si el Orbit detecta algún lector de pantalla en el dispositivo emparejado, automáticamente establecerá la conexión remota mediante bluetooth con el dispositivo. Si no desea que la comunicación se establezca de forma automática, cambie a la opción “manual” para desactivar la comunicación por bluetooth, o cambie el ajuste a “desactivado”. Para seleccionar otra opción pulse Seleccionar o punto 8.

Para una mayor información consulte [Utilizando la Conexión Bluetooth](#) bajo el “Modo Remoto”.

11.3.23 Emparejamiento (Automático)

El elemento del menú Emparejar selecciona un esquema de emparejamiento Bluetooth. Orbit Reader 20 Plus utiliza el esquema seleccionado cuando responde a una solicitud de emparejamiento Bluetooth de un dispositivo host. Para seleccionar la opción, pulse Seleccionar o Punto 8.

Las dos opciones son:

Automático: es el esquema de emparejamiento Bluetooth predeterminado. Al usar este esquema, Orbit Reader 20 Plus se empareja automáticamente con cualquier dispositivo que envíe la solicitud de emparejamiento.

Confirmar código: es el esquema de emparejamiento más seguro. Con este esquema, Orbit Reader 20 Plus responde a las solicitudes de emparejamiento mostrando un número aleatorio tanto en la línea braille de Orbit Reader 20 Plus como en el dispositivo host. Para confirmar la solicitud, asegúrese de que los números coincidan y pulse el Punto 8 en el lector Orbit. Para rechazar la solicitud de emparejamiento, pulse el punto 7.

11.3.24 Emular (NO)

La opción de “Emular” le permite escoger cómo se muestra el dispositivo a la aplicación de “Lector de Pantalla” del anfitrión mientras se está operando en “Modo Remoto”. Si se selecciona modo de emulación RB18 (Refreshbraille 18™), el Lector Orbit se comporta como si fuera una línea braille “Refreshbraille 18” y solo se utilizarán las primeras 18 celdas. Si el ajuste Emular está desactivado, se presenta como un Lector Orbit 20 Plus. Para seleccionar la opción, pulse seleccionar o punto 8.

El valor por defecto de “Emular” es (NO).

11.3.25 “Modo Local” (Stand-Alone)

Por defecto, el Lector Orbit opera en “Modo Local” donde puede leer y escribir ficheros en la tarjeta SD. Para especificar un ajuste en otro modo, seleccione

entre “Modo Local”, BT (para Bluetooth) o USB. El Lector Orbit trata de cambiar automáticamente a Bluetooth o USB dependiendo de la actividad del programa de Lector de Pantalla, si desea, por ejemplo, específicamente volver a “Modo Local” desde “Modo Remoto”, o cambiar la interfaz de Bluetooth a USB, utilice esta opción. Para seleccionar la opción, pulse Seleccionar o Punto 8.

12 Modo Local

El “Modo Local” es el modo operacional por defecto y le permite leer, editar, y navegar por los ficheros sin necesidad de conectarse a otro dispositivo. Se requiere el uso de una tarjeta insertada SD en el Lector Orbit mientras se opera en “Modo Local”. La tarjeta debe de contener los ficheros que desee leer. El “Modo Local” ofrece las siguientes posibilidades de trabajo:

13 Gestor de Ficheros

El Gestor de Ficheros es donde se selecciona un fichero para su lectura y que está almacenado en la tarjeta SD del Lector Orbit. Puede también crear nuevos ficheros y carpetas, ver sus propiedades (como el tamaño del fichero y la posición actual de lectura) y copiar, renombrar, y borrar ficheros.

Cuando se desplace por la lista de ficheros, el Lector Orbit muestra los primeros 20 caracteres del nombre de fichero. Debe de navegar por el resto de la información del fichero, como el resto del nombre del fichero, su tamaño, la fecha, utilizando las teclas de desplazamiento para mover la ventana de la línea braille. Puede seleccionar el modo de ordenación de los ficheros a través de la opción de menú correspondiente.

Cada elemento de la lista de ficheros incluye los siguientes elementos:

- Nombre de fichero y extensión
- Posición actual en el fichero en número de caracteres
- Tamaño en KB (KILOBYTES)
- Fecha de la última modificación
- Protegido o Desprotegido

Sólo se muestra una columna por línea (con desplazamiento si es necesario). Pulsando las teclas de Flecha Izquierda o Derecha se desplazará al encabezamiento de la columna anterior o siguiente (información de fichero).

Cuando salga de una operación de lectura (punto 7), se le devolverá al mismo punto y columna del Gestor de Ficheros.

El idioma del nombre del archivo se muestra según el idioma del sistema. Por ejemplo, si el archivo está en inglés y el idioma predeterminado también es inglés, entonces se mostrará en inglés. Pero si el idioma del sistema está en el idioma local y el nombre del archivo está en inglés, el nombre del archivo puede aparecer con caracteres extraños. Sin embargo, puede cambiar rápidamente el perfil del idioma local, utilizando la tecla de acceso rápido para leer el nombre del archivo en el idioma local.

13.1 Comandos del Gestor de Ficheros

A continuación, se muestran los comandos que puede utilizar en el Gestor de Ficheros. La mayoría de los comandos de fichero funcionan también con las carpetas.

Para...	Pulse	Información adicional
Abrir un fichero o una carpeta	Seleccionar o pulsar Punto 8	Pulsando Seleccionar o Punto 8 abre el fichero o carpeta.
Desplazarse al fichero o carpeta anterior o siguiente	Flecha Arriba o Flecha abajo	Pulsando Flecha Arriba o Abajo se desplazará al fichero anterior o siguiente en la lista de ficheros.
Subir un nivel de carpeta	Punto 7	El Punto 7 actúa como tecla “volver” para salir de la actividad actual. Si ya está en el Gestor de Ficheros, pulsando Punto 7 desplazará el foco al nivel anterior, cuando tienen múltiples niveles de carpetas. Si está en el nivel raíz, Punto 7 no realizará acción alguna. Si está en alguna de las columnas de información, por ejemplo, tamaño o fecha, pulsando el Punto 7 vuelve al nombre de fichero.
Desplazarse por la información de fichero	Flecha Izquierda o Derecha	Este comando le desplaza a través de la información de fichero por encabezamientos de columna. Consulte la sección de Gestor de Ficheros para más información.
Abrir el Menú	Seleccionar + Flecha Arriba	Pulsando Seleccionar + Flecha Arriba abre el menú.
Navegar por el texto	Teclas de desplazamiento Izquierda o Derecha	Si el nombre de fichero es más largo que la longitud de la línea braille, las teclas de desplazamiento izquierda o derecha mostrarán más información del nombre de

		fichero. Cuando alcance el final del nombre de fichero, pulsando las teclas de desplazamiento se desplazará al siguiente elemento de información del fichero, como su posición, tamaño, fecha, y demás.
Crear un Nuevo Fichero	Espacio + N (puntos 1 3 4 5)	El comando de Fichero Nuevo inicia el Modo Editor creando un nuevo fichero donde escribir texto. Para salir al Editor, pulse Seleccionar, Seleccionar.
Crear una Nueva Carpeta	Espacio + O (puntos 1 3 5)	El comando de Nueva Carpeta abre un Cuadro de Edición donde debe escribir el nombre de la nueva carpeta. Pulsando Punto 8 guarda el nombre de la carpeta y vuelve a la lista de ficheros con esa carpeta seleccionada. Si no nombra la carpeta, pulsando Seleccionar se nombra a la carpeta como Carpeta Nueva. Pulse Seleccionar para salir sin realizar una nueva carpeta.
Borrar un fichero o carpeta	Espacio + D (puntos 1 4 5)	Esta acción borra el fichero(s) o carpeta(s) seleccionadas. Sólo se pueden borrar las carpetas vacías. Se requiere confirmación antes de borrar el fichero o la carpeta. Cuando se muestre el mensaje “—Confirmar acción”, pulse Seleccionar o Punto 8 para confirmar; pulse Punto 7 para cancelar.
Renombrar un fichero o carpeta	Espacio + R (puntos 1 2 3 5)	El comando Renombrar Fichero le permite cambiar el nombre del fichero o carpeta. Para utilizarlo, pulse el comando Renombrar. El Lector Orbit responderá mostrando un Cuadro de Edición conteniendo el nombre del fichero o carpeta original. Edite el nombre o pulse uno nuevo y pulse Punto 8. Pulse Seleccionar para salir sin renombrar un fichero o carpeta.
Cortar un fichero	Espacio + X (puntos 1 3 4 6)	Esta acción corta el fichero(s) de su localización y lo(s) posiciona(n) en la papelera para su utilización con el comando pegar.
Copiar un fichero	Espacio + C (Puntos 1 4)	El comando Copiar Fichero realiza una copia del fichero(s) seleccionado(s) y lo(s) posiciona(n) en la papelera para su utilización con el comando pegar.
Pegar un fichero	Espacio + V (puntos 1 2 3 6)	Esta acción pega el fichero(s) o carpeta(s) que se encuentra(n) en la papelera en la

		posición actual en el Gestor de Ficheros. Si no hay fichero o carpeta en la papelera, no se realiza ninguna acción.
Marcar un fichero	espacio + M (puntos 1 3 4)	<p>Cuando se van a desplazar múltiples ficheros, utilice el comando de Marcar Fichero para marcar cada fichero de forma individual antes de Cortar, Copiar, o Borrar. Para Marcar un fichero, pulse Flecha Abajo o Arriba y puse Espacio + M sobre él.</p> <p>Para borrar una marca de fichero, Pulse Espacio + M de nuevo.</p> <p>El Gestor de Ficheros indica los ficheros marcados levantando los Puntos 7 y 8 en la primera letra del nombre de fichero.</p>
Proteger o desproteger un fichero	Espacio + P (Puntos 1 2 3 4)	<p>Para proteger un fichero de cambios accidentales, pulse Flecha Abajo hasta posicionarse en el fichero y pulse Espacio + P. Para quitar el estado de protección, seleccione el fichero y pulse Espacio + P de nuevo. Para determinar si un fichero está protegido, pulse Flecha Derecha o Flecha Izquierda hasta el encabezamiento Desproteger/Proteger.</p>
Editar el fichero actual	Espacio + E (puntos 1 5)	<p>Cuando se está editando el fichero actual, el Lector Orbit cambia a Modo Editor, que se indica por un cursor en el punto de inserción de texto. El cursor se muestra en el primer carácter de la línea braille cuando se haya pulsado el comando de editar. Mientras escribe, todo se grabará en el fichero. Para salir, pulse Seleccionar, Seleccionar. Consulte la sección El Editor para más información.</p>
Editar el Último Fichero Editado	Espacio + Puntos 1 2 4 6	<p>Reabra el último fichero editado y desplaza el cursor a su última posición en ese fichero. Este comando es útil para tomar notas sobre lo que lea. Utilice el comando para volver rápidamente al Editor. Pulse Seleccionar, Seleccionar para cerrar el Editor y volver al título que este leyendo. Este comando no tiene efecto, si ya está editando un fichero. El dispositivo mostrará el mensaje de error “— Fichero no encontrado” cuando no se haya abierto un fichero anteriormente.</p>

13.2 Más Acerca del Copiado y Pegado de Ficheros

Las acciones de copiado y pegado de ficheros dan como resultado otro fichero con el mismo nombre, El Gestor de Ficheros añade una extensión para indicar que el nuevo fichero es una copia. Por ejemplo: si copia “book.brf” a una carpeta que ya contiene “book.brf”, el nuevo fichero se denomina “book1.brf” y el original “book.brf” permanece sin alterar.

Si la tarjeta SD se queda sin espacio antes de completar una operación con un fichero, el Gestor de Ficheros muestra el mensaje “—Error copiando fichero XXX” donde XXX es el nombre de fichero.

Cuando se copia un número grande de ficheros, o ficheros de gran tamaño esto puede llevar tiempo, el Gestor de Ficheros muestra mensajes de progreso durante la operación de copia.

Si el tiempo de copia supera los 5 segundos, el Gestor de Ficheros muestra el mensaje, “—Copiando XXX /YY%)” donde XXX es el nombre de fichero e YY es el porcentaje completado. Este porcentaje de progreso se actualiza cada 10%.

Para consultar las teclas de comando, desplácese a la tabla [Comandos del Gestor de Ficheros](#) en la sección Gestor de Ficheros.

13.3 Comandos de Movimiento de Ficheros

Para ...	Pulsar	Información adicional
Desplazamiento al primer fichero	Pulse Espacio + Puntos 1 2 3	Pulsando Espacio + Puntos 1 2 3 desplaza la selección del Gestor de Ficheros al primer fichero de la carpeta actual.
Desplazamiento al último fichero	Pulse Espacio + Puntos 4 5 6	Pulsando Espacio + Puntos 4 5 6 desplaza la selección del Gestor de Ficheros al último fichero de la carpeta actual.
Búsqueda incremental en la lista de ficheros	Escriba el nombre de fichero rápidamente	Para buscar un fichero, escriba rápidamente los primeros caracteres del nombre de fichero. El Gestor de Ficheros resaltará el primer fichero que contenga los primeros caracteres que pulse.

13.3.1 Tipos de Fichero Soportados

Extensión	Tipo	Explicación
BRF o	Transcrito y formateado en	Se muestra su representación exacta

BRA	braille	
BRL	Transcrito, pero no formateado en braille	Se muestra todo el texto
TXT	Texto	Se muestra en Código Braille Computarizado a 8 puntos

Adicionalmente a los tipos de fichero soportados, el Lector Orbit muestra el contenido de cualquier fichero. Tenga cuidado, sin embargo, ya que algunos ficheros no contienen contenidos legibles. Esta característica es muy útil, ya que permite examinar ficheros con texto legible incluso si no son del tipo soportado.

Hay varios sistemas de transcripción braille excelentes disponibles en U.S. Si obtiene libros de texto de APH o títulos transcritos de la NLS o NBP, el texto braille debería ser correcto y formateado. Puede obtener programas de transcripción braille que producen texto braille transcrito automáticamente utilizando programas como LibLouis o Bookshare a partir de títulos disponibles

13.4 Preparando Ficheros

Para preparar ficheros para almacenarlos en el Lector Orbit, siga estos pasos:

- Determine el tipo de transcripción.
- Transcriba el fichero.
- Copie el fichero a la tarjeta SD o utilice el modo de Disco Externo para copiar ficheros desde su ordenador.

Para copiar ficheros a la tarjeta SD, saque la tarjeta del Lector Orbit e introdúzcala en el lector de tarjetas de su ordenador, o conecte el cable USB del Lector Orbit a su ordenador y active el modo de Disco Externo pulsando Espacio + Puntos 5 7 o seleccionando Disco Externo en el menú de opción USB. Cuando utilice el protocolo de Disco Externo. El Lector Orbit se muestra como una unidad de disco en su ordenador, y no puede utilizar otras funciones del Lector Orbit.

14 El Lector

En el “Modo Local”, el Lector Orbit muestra el contenido de los ficheros almacenados en la tarjeta SD. No realiza ninguna transcripción o interpretación. El Lector Orbit 20 Plus está diseñado para ser un sistema de lectura de libros independiente. Poniendo ficheros con contenido tipo BRF, BRL, BRA o TXT en su tarjeta SD insertada lo convertirá en un lector de libros portátil. Cuando lo ponga en marcha por primera vez, el Lector Orbit mostrará el contenido del primer fichero de la tarjeta SD. Para ir a la lista de ficheros, pulse Punto 7. Para seleccionar un fichero, pulse Flecha Arriba o Abajo. Pulse Punto 8 o Seleccionar para abrir el fichero. Utilice la Teclas de desplazamiento Izquierda o Derecha para leer. Hay muchas otras funciones en Modo Lectura como Buscar,

Desplazamientos Grandes, Marcas de Libro, e incluso un Menú para ajustar preferencias. Las secciones siguientes describen los comandos y ajustes que se pueden utilizar durante la lectura.

Cuando encienda el dispositivo, el Lector Orbit arranca en la última posición de lectura del fichero en uso. La primera vez de uso, muestra el primer fichero o carpeta de la tarjeta SD. Pulse el Punto 7 para cerrar el fichero y mostrar el Gestor de Ficheros, que mostrará la lista de los ficheros de la tarjeta SD. Si no hay tarjeta insertada, se mostrará el mensaje “—No hay tarjeta”.

Cuando abra un archivo de texto por primera vez en el dispositivo, el archivo se traducirá primero según el idioma seleccionado para la opción Lectura / Edición. En el caso de archivos grandes, la traducción puede tardar unos segundos. El proceso de traducción se indica mediante una barra de progreso en la línea braille donde el punto 6 (sexto pin) de las primeras 6 celdas se eleva en secuencia, repetidamente.

El Orbit Reader 20 Plus almacena los archivos traducidos en la tarjeta SD para que pueda utilizarlos en el futuro. La latencia se observa solo cuando abre el archivo por primera vez o si el archivo traducido se pierde por alguna razón.

Mientras la traducción del archivo esté en curso, no se permiten otras operaciones y las pulsaciones de teclas no tendrán ningún efecto.

Si la traducción tarda demasiado y desea cancelar la operación, puede hacerlo presionando el Punto 7. El sistema cancelará la operación de apertura de archivos y lo llevará de regreso al administrador de archivos.

Puede cambiar el idioma de lectura a través del comando correspondiente, incluso si se encuentra dentro de un archivo. Tenga en cuenta que, si cambia el idioma, el sistema volverá a traducir el archivo según el nuevo idioma seleccionado.

Cuando alcance el final de un fichero, el Lector mostrará el mensaje “—Final de fichero”. De forma similar, si está al principio del fichero mostrará el mensaje “—Principio de fichero”.

14.1 Comandos de Lectura

Mientras esté en “Modo Local”, estarán disponibles los siguientes comandos.

Para ...	Pulsar	Información adicional
Desplazarse por una línea hacia delante o hacia atrás	Pulsar teclas de Desplazamiento	Consulte la sección teclas de desplazamiento para más información.

Desplazarse al Carácter Anterior o Posterior	Teclas de Fecha Izquierda o Derecha	Si pulsa Flecha Derecha, la siguiente letra aparecerá en el lado derecho de la línea. Para adecuarse al uso de los comandos de desplazamiento de las líneas braille tradicionales, el Lector dispone del comando Espacio + Punto 3 y Espacio + Punto 6.
Desplazarse a la Palabra Anterior o Posterior	Espacio + Flecha Izquierda o Derecha	Si pulsa Espacio + Flecha Derecha, la siguiente palabra aparecerá en la derecha de la línea braille. El Lector también soporta Espacio + punto 2 y Espacio + Punto 5.
Desplazarse a la Página Anterior o Posterior	Punto 3 o punto 6	Pulsando punto 3 o punto 6 el cursor se desplaza hacia atrás o hacia adelante en el fichero a la marca de página (form feed) o un equivalente a 1.000 caracteres, lo que ocurra primero.
Desplazarse al Principio o al Final del Fichero	Punto 1 o Punto 4	Pulsando Punto 1 se desplazará al principio del fichero; pulsando Punto 4 se desplazará al final del fichero. (Para compatibilizar con otros dispositivos, Espacio + Puntos 1 2 3 desplazará al principio de fichero y Espacio + Puntos 4 5 6 desplazará al final del fichero).
Salir del Fichero	Punto 7	Si está leyendo un fichero, si pulsa Punto 7 le devolverá a su posición anterior.
Abrir el Menú	Seleccionar + Flecha Arriba	Pulsando Seleccionar + Flecha Arriba se abre el menú
Poner y Quitar una Marca de Lectura	Espacio + M	De forma adicional a la marca de lectura que se establece cuando cierra un fichero, el Lector Orbit le permite realizar Marcas de Lectura adicionales. El Lector muestra el mensaje “— Marca añadida” o “— Marca borrada”, si ya había alguna

		marca en esa posición.
Desplazarse a la marca de Lectura Anterior o Posterior	Punto 2 o Punto 5	El Lector responde moviendo el cursor a la posición de la marca de lectura. La localización de lectura marcada aparecerá en el primer carácter de la línea braille. Si no hay marcas en la dirección indicada, se mostrará el mensaje “—no hay marcas”.
Gran Desplazamiento/Búsqueda hacia Adelante y/o hacia Atrás	Punto 8 + Flecha Abajo o Punto 8 + Flecha Arriba	Pulsar Punto 8 + Flecha Arriba le desplazará hacia atrás. Pulsar Punto 8 + Flecha Abajo le desplazará hacia adelante. Consulte la sección Atrás para mayor información.
Buscar Braille	Espacio + F (Puntos 1 2 4)	Pulsando Espacio + F abre un Cuadro de Edición en blanco con un cursor. Esto le permite realizar una búsqueda en un específico formato braille pulsando el texto en el mismo formato braille. Pulsando el Punto 8 comienza la búsqueda. Para salir del Cuadro de Edición sin realizar una búsqueda, pulse Seleccionar. Consulte las secciones Cuadro de Edición y Buscar Braille para más información.
Buscar Braille Siguiente	Punto 8 + flecha Derecha	Pulsando el Punto 8 + Flecha Derecha repite una búsqueda anterior hacia adelante desde el punto del fichero donde esté. Si no hay texto en el Buffer de Edición de Búsqueda, el Lector utiliza el texto de la posición del cursor. Consulte la sección Buscar Braille para mayor información.
Buscar Braille Anterior	Punto 8 + Flecha Izquierda	Pulsando el Punto 8 + Flecha Izquierda repite una búsqueda anterior hacia atrás desde el punto del fichero donde esté. Si no hay texto en el Buffer de

		Edición de Búsqueda, el Lector utiliza el texto de la posición del cursor. Consulte la sección Buscar Braille para mayor información.
Editar Fichero Actual	Espacio + E	Espacio + E editará el fichero que está leyendo actualmente. Pulse Seleccionar, Seleccionar para salir del Editor y continuar leyendo.
Abrir Nuevo Fichero	Espacio + N	Espacio + N abre un fichero nuevo en el Editor para la edición/toma de notas. Pulse Seleccionar, Seleccionar para volver al fichero donde estaba leyendo.
Editar el último Fichero Editado	Espacio + Puntos 1 2 4 6	Utilizando este comando se reabre el último fichero que estuvo editando y pone el cursor en la última posición editada en ese fichero. El comando Editar Último Fichero Editado es útil para tomar notas sobre lo que está leyendo. Use el comando para cambiar rápidamente al editor. Cierre el Editor o vuelva al título que estaba leyendo. Este comando no tiene efecto si ya estaba editando el fichero. La línea braille muestra el mensaje de error “—Fichero no encontrado” cuando no se ha abierto previamente un fichero. Pulse Seleccionar, Seleccionar para volver al fichero que estaba leyendo.

14.2 Gran desplazamiento hacia Adelante o hacia Atrás

El Lector Orbit dispone de comandos de gran desplazamiento que proporcionan un desplazamiento/búsqueda a través de grandes secciones del fichero para buscar una posición conocida en el documento. Un gran desplazamiento opera utilizando límites y desplazamientos del 50% de texto entre cada pulsación de comando. En esencia, un comando de gran desplazamiento para buscar en un fichero, busca la información utilizando un comando binario. Cuando pulse Punto

8 + Flecha Abajo o Punto 8 + Flecha arriba, el Lector se desplazará de las siguientes maneras:

La primera vez que se pulse, el cursor se desplazará a medio camino entre la posición actual y el principio (puntos 8 + flecha Arriba) o el final (Punto 8 + Flecha Abajo) del fichero, que actúan como límites de la búsqueda.

Pulsaciones consecutivas tratan la posición desplazada como nuevo límite en esa dirección. Por lo tanto, si está al principio del archivo (0%) al pulsar el Punto 8 + Flecha Abajo, el lector mueve el cursor a medio camino entre 0% y 100%. Ahora está en el 50%, y se convierte en uno de los límites. El límite inicial está en la posición original de 0%. Por lo tanto, si pulsa Punto 8 + Flecha Arriba, se mueve a medio camino entre el 50% y el 0% para terminar en el 25%. O bien, si pulsa el Punto 8 + Flecha abajo, se mueve a medio camino entre el 50% y el 100% para terminar en el 75%.

Cada vez que pulse las teclas Punto 8 + Flecha Arriba o Punto 8 + Flecha Abajo, el lector muestra el porcentaje en las primeras celdas de la línea braille y rellena el resto de la línea con el texto en esa posición. Esto continúa hasta que pulse otra tecla.

14.3 Buscar Braille

Para localizar un texto específico en braille, utilice el comando Buscar (Espacio + F). El Lector Orbit responde abriendo un Cuadro de Edición con un cursor, que se indica por los Puntos 7 y 8. De forma diferente al método de Gran Desplazamiento, que busca texto dentro de una localización específica, el comando de Búsqueda busca en el fichero entero las instancias del texto en braille que introduzca en el Cuadro de Edición (consulte la sección [Cuadro de Edición](#)). Si ya ha buscado algo previamente, el texto aparece en el Cuadro de Edición con el cursor al final. Consulte la sección de [Gran desplazamiento hacia Adelante y Atrás](#) para mayor información.

Para realizar la búsqueda de una palabra, pulse Espacio + F para entrar en el Cuadro de Edición. Introduzca el texto braille que desea buscar, pulse Punto 8 para empezar la búsqueda. La palabra se muestra como la primera palabra en la línea braille. Si la palabra no se encuentra, se mostrará el mensaje “—no encontrado”. Pulse Punto 7 para borrar el mensaje. Para salir del Cuadro de Edición sin realizar una búsqueda, pulse Seleccionar.

Después que se realice una búsqueda de palabra, para continuar buscando pulse Punto 8 + Flecha Derecha para buscar el siguiente resultado (hacia adelante en el fichero) o Punto 8 + Flecha Izquierda para buscar el resultado anterior (hacia el principio del fichero).

Si está buscando texto en un archivo braille estenográfico, debe escribir el texto que desea buscar en braille estenográfico.

Si está buscando en un archivo de texto plano, debe escribir el texto que desea buscar en Braille Computarizado. Consulte [Apéndice B – Tabla de Braille Computarizado](#).

Puede buscar términos de hasta 255 caracteres. Las búsquedas generalmente no distinguen entre mayúsculas y minúsculas. Una búsqueda de la palabra “animal” encuentra versiones en minúscula y mayúscula de esa palabra (animal / Animal). Sin embargo, si desea encontrar palabras con mayúsculas, escriba el texto que desea buscar con las mayúsculas incluidas. Por ejemplo, una búsqueda de la palabra mayúscula “Animal” da los resultados de “Animal” (en mayúsculas), pero no “animal” (minúsculas).

Además, las búsquedas coinciden con palabras completas y parciales. La búsqueda de “un” encuentra “un” (exacta) y “una” (coincidencia parcial). Para restringir búsquedas a palabras completas, agregue un espacio al principio y al final de la palabra. El lector entiende como espacio cualquier carácter que no sea de impresión, como espacios, tabuladores y cambios de línea.

Lea la sección [Cuadro de Edición](#) para editar comandos y funciones de navegación.

Cuando busca archivos, el lector mueve la posición de lectura del archivo a la siguiente aparición del texto buscado y lo muestra al principio de la línea braille. Si no puede encontrar el texto, el Lector Orbit muestra “- No encontrado” y le devuelve a su posición de lectura en el archivo donde estaba antes de la búsqueda. Si está buscando en un documento más grande, el Lector Orbit muestra “—Ocupado” mientras realiza la búsqueda.

Para repetir una búsqueda avanzando hacia el final del archivo, pulse Punto 8 + Flecha Derecha.

Para repetir la búsqueda retrocediendo hacia el principio del archivo, pulse Punto 8 + Flecha izquierda.

14.4 Auto-Desplazamiento

La función de Auto-Desplazamiento está disponible en el Lector y le permite establecer un ritmo de lectura para que la línea braille avance automáticamente.

El ritmo se puede ajustar durante la lectura pulsando la tecla de Espacio y de Flecha Arriba para aumentar la velocidad (es decir, una velocidad de avance más rápido) o la tecla de Espacio y la tecla de Flecha Abajo para disminuir la velocidad (es decir, una velocidad de avance más lenta). Al pulsar estas teclas una vez aumentará o disminuirá la velocidad en pasos de un segundo. A muchos

usuarios les gustaría tener un control más preciso de la velocidad y esto se puede lograr pulsando la barra espaciadora, el punto 7 y las teclas de Flecha Arriba o Abajo. El control fino aumentará o disminuirá la velocidad en pasos de una décima de segundo. La velocidad por defecto es de 10 segundos.

Puede revisar la velocidad actual de desplazamiento en el menú, pero solo se puede cambiar durante la lectura del documento. La velocidad de desplazamiento actual no se muestra cuando se desplaza automáticamente. Sin embargo, cuando se detiene el desplazamiento automático y se modifica la velocidad de desplazamiento, se mostrará el mensaje "xx.vel. despl/s" correspondiente a la velocidad de desplazamiento.

También puede utilizar todos los comandos de navegación de lectura durante el modo Auto-Desplazamiento.

Para...	Pulsar	Información Adicional
Arrancar/Parar el Auto-Desplazamiento	Espacio	Mientras esté activo no se verá si el valor se incrementa o disminuye.
Aumentar/Disminuir velocidad en 1 segundo	Espacio + Tecla Arriba o Abajo	Incrementa o disminuye la velocidad 1 segundo.
Aumenta/Disminuye la velocidad en 0,1 Segundo.	Punto 7 + Flecha Arriba o Abajo	Aumenta o disminuye la velocidad en 0,1 segundo.

15 Cuadro de Edición

Orbit Reader 20 Plus presenta un diálogo de texto o un campo de entrada llamado Cuadro de edición cuando se desea buscar texto o cambiar el nombre de un archivo. El cuadro de edición permite solo una línea de texto. Pulse Espacio + F para comenzar una búsqueda o pulse Espacio + R para cambiar el nombre de un archivo.

Una vez en el cuadro de edición, inserte el texto escribiendo el texto braille deseado y luego utilice los comandos del cuadro de edición para navegar. El cuadro de edición muestra un cursor parpadeante (puntos 7 8) para indicar el comienzo del texto que está buscando o editando.

Cuando el Lector Orbit 20 Plus muestra un cuadro de edición, a menudo proporcionará un texto predeterminado, como un nombre de archivo o un término de búsqueda introducido previamente. Para eliminar o reemplazar el texto seleccionado, escriba una letra o presione la tecla de retroceso (Punto 7).

Para editar el texto existente en el modo de inserción, pulse una de las teclas de flecha para mover el cursor letra por letra hasta la posición donde desea editar.

15.1 Comandos para los cuadros de edición

Para...	Pulsar	Información adicional
Desplazarse a la Izquierda o a la Derecha un carácter	Flecha izquierda o Derecha	Pulsando los comandos de movimiento desplaza el cursor en la dirección indicada. Cuando el cursor alcanza el final del Cuadro de Edición, se para y muestra “—No puedo desplazarme más”.
Desplazarse al Principio o al Final del texto	Flecha Arriba o Abajo	Pulse Flecha Arriba o Abajo para desplazar el cursor al principio o al final del texto.
Retroceso	Punto 7	La tecla Retroceso Punto 7, borra el carácter inmediato a la izquierda del cursor. Utilice Retroceso cuando cometa un error de pulsación o para eliminar pequeñas cantidades de texto.
Aceptar texto introducido	Punto 8	En este caso, pulsando Punto 8 actúa como una tecla de ENTER/OK.
Cerrar el Cuadro de Edición	Seleccionar	Para cerrar el Cuadro de Edición, utilice el comando Cerrar. En los controles de una sola línea, Cerrar elimina lo que ha escrito. En los controles de varias líneas, todo el texto se guarda automáticamente en el editor.

16 El Editor

Además de servir como una herramienta para la lectura braille, el Lector Orbit ofrece la posibilidad de escribir y editar texto. Esta función le permite crear / editar archivos nuevos o existentes en la tarjeta SD.

Mientras está en el Modo Editor, el cursor indica la posición actual a través del parpadeo de los Puntos 7 y 8. El valor predeterminado para el cursor es de 1 segundo. El parpadeo del cursor se puede desactivar en el menú.

Hay tres maneras de editar un archivo. Cada uno de estos tres comandos está disponible tanto en el Modo Lector como en el Gestor de Ficheros:

1. *Editar archivo nuevo: Espacio + N*
2. *Editar el archivo actual: Espacio + E*
3. *Cambiar al último archivo editado: Espacio + Puntos 1 2 4 6*

Para insertar texto, escriba o pegue el texto en la posición del cursor. El Editor agrega el texto escrito o pegado. Puede insertar cualquier texto en un archivo abierto utilizando las teclas braille (punto 1 a punto 8).

Para salir del Editor, pulse Seleccionar, E o Seleccionar, Seleccionar. El cursor desaparece, devolviéndole al Lector en el archivo que estaba editando.

Cuando salga del editor o guarde el archivo desde el menú contextual, la traducción inversa de braille a texto se realiza según el idioma seleccionado. El proceso de traducción se indica mostrando una barra de progreso en la línea braille donde el punto 6 (sexto pin) de las primeras 6 celdas se eleva en secuencia repetidamente. Esta operación no se puede cancelar.

Si sale de un archivo nuevo, el Editor automáticamente nombrará el archivo con los primeros 20 caracteres del archivo. Si ya existe un archivo con ese nombre, el Editor le agrega un número hasta que seleccione un nombre único. Para cambiar el nombre de un archivo o agregar una extensión al nombre del archivo, seleccione el nombre del archivo en el Gestor de Ficheros y utilice el comando Renombrar. Hay caracteres braille que no se pueden utilizar en el nombre de fichero, como una barra diagonal (/) o un asterisco (*), los caracteres se sustituyen por un guion bajo (_). Una vez que salga del Editor, el nuevo nombre de archivo en el Gestor de Ficheros estará seleccionado. Si desea cambiar el nombre del archivo, utilice el comando Renombrar (Espacio + R). Si desea dar al archivo un nombre específico, escriba ese nombre como la primera línea del archivo.

Nota: Se recomienda que salga del Editor antes de realizar una actualización del sistema, reiniciar el dispositivo o quitar la tarjeta SD. Salir del editor guarda su trabajo. No salir primero del Editor podría provocar la pérdida del trabajo.

16.1 Comandos del Editor

Para...	Pulsar	Información adicional
Editar un Fichero Nuevo	Espacio + N	Crea un fichero nuevo en el Editor, listo para introducir texto.
Editar Fichero Actual	Espacio + E	Abre el fichero seleccionado para su edición.
Cambiar al Último Fichero Editado	Espacio + Puntos 1 2 4 6	Abre el último fichero editado para ediciones adicionales.
Añade una nueva línea (Enter)	Punto 8	Pulsando Punto 8 añade una nueva línea (introduce un retorno de carro) al final de un párrafo y posiciona el cursor de edición en la primera celda del párrafo siguiente.
Borrar un carácter	Punto 7	Pulsando Punto 7 borra el carácter a la izquierda del cursor de edición.
Salir del Editor	Seleccionar (dos	Cuando cierra un fichero, el Editor guarda el

	veces), o Seleccionar, E	texto y le devuelve al Lector o al Gestor de Ficheros, dependiendo de su localización inicial. Automáticamente guarda su trabajo. Si abrió el fichero desde el Gestor de Ficheros, el Gestor de Ficheros convertirá al nuevo fichero como el fichero actual en la lista. Si editó un fichero existente, el Lector desplazará la posición de lectura al lugar donde estuvo el cursor.
Guardar trabajo actual	Seleccionar, S	El Lector Orbit automáticamente guarda los ficheros cada 1 Kb de datos o cada 1.000 caracteres, cuando edita. Sin embargo, pequeños incrementos del fichero se podrían perder en ciertas ocasiones debido a la extracción de la tarjeta SD, actualización del sistema o reinicializaciones del dispositivo. Pulsando Seleccionar, S guarda el fichero cuando considere necesario.
Desplazarse al carácter anterior o siguiente	Flecha izquierda o Derecha	Pulsando Flecha izquierda o Derecha desplaza el cursor al carácter anterior o siguiente.
Desplazarse a la palabra Anterior o Siguiente	Espacio + Flecha izquierda o Derecha	Pulsando Espacio + Flecha Izquierda o Derecha desplaza el cursor al principio del anterior o siguiente grupo de letras y dígitos.
Línea braille Anterior o Siguiente	Tecla de desplazamiento Arriba o Abajo	Pulsando la parte Superior o Inferior de las teclas de desplazamiento de balancín le permitirá desplazar la ventana de la línea braille a la porción anterior o siguiente de texto. Si pulsa la parte inferior de la tecla de balancín la línea se desplazará hacia adelante. Si pulsa la parte superior de la tecla de balancín, la línea braille se desplazará hacia atrás. El cursor de edición se sitúa en la primera celda. Consulte la sección Teclas de Desplazamiento para más información.
Párrafo Anterior o Siguiente	Flecha Arriba o Abajo	Pulsando Flecha Arriba o Abajo desplaza el cursor de edición al principio de párrafo anterior o al siguiente. Si el comienzo del párrafo anterior o siguiente no está en la

		línea, la línea se desplazará para mostrar la primera celda del párrafo anterior o siguiente. El cursor de edición se situará en la primera celda.
Comienzo o final de Párrafo	Espacio + Punto 7 + Flecha izquierda o Derecha	Pulsando Espacio + Punto 7 + Flecha Izquierda o Derecha desplaza el cursor al comienzo o al final del párrafo actual. Si el comienzo o final del párrafo no está en la ventana de la línea, la línea se desplazará para mostrar la primera celda en la línea. El cursor de edición se posiciona en la primera celda.
Página Anterior o Siguiente	Espacio + Punto 7 + Flecha Arriba o Abajo	Pulsando Espacio + Punto 7 + Flecha Arriba o Abajo desplaza el cursor a la página anterior o siguiente. El primer carácter de la página, de la página anterior o siguiente, se muestra en la primera celda de la línea braille.
Desplazarse al Principio o al Final del documento	Pulsación larga de la tecla de Flecha Arriba o Abajo.	Pulsación larga de la Flecha Arriba o Abajo desplaza el cursor al principio o al final del documento.
Buscar Braille Siguiente	Punto 8 + Flecha Derecha.	Pulsando punto 8 más Flecha Derecha repite una búsqueda previa hacia adelante desde ese punto del fichero donde esté situado. Si no hay texto en el buffer de edición de búsqueda, el Editor utiliza el texto de la posición del cursor.
Buscar Braille Anterior	Punto 8 + Flecha Izquierda	Pulsando punto 8 más Flecha Izquierda repite una búsqueda previa hacia atrás desde ese punto del fichero donde esté situado. Si no hay texto en el buffer de edición de búsqueda, el Editor utiliza el texto de la posición del cursor.

16.2 Comandos de Edición de Bloque de Texto

Las operaciones de bloque del Editor dependen de una selección. La selección es el texto entre el cursor y la marca de ubicación.

Nota: El límite de tamaño para una operación de corte / copia / pega es de 5 KB de datos.

La adición de una marca de ubicación no cambia el contenido. Las marcas se utilizan para copiar / cortar una selección de texto. Para copiar o cortar con marcas, pulse Seleccionar, M para colocar una marca. Sólo se puede colocar / agregar una marca a la vez. Una vez colocada la marca, el texto entre el cursor y la marca se puede copiar (Seleccionar, C) o cortar (Seleccionar, X). Una vez copiado o cortado el texto, se borra la marca.

Para...	Pulsar	Información adicional
Ajustar o borrar Marca de Localización	Seleccionar, M	El Editor indica la marca levantando los Puntos 7 y 8 del carácter donde se sitúa la marca. Para ajustar o borrar una marca en el fichero, pulse el comando de Marca. Si había una marca previa en el cursor, el editor muestra en la línea el mensaje “—Marca borrada” y borra la marca. Si no había marca, muestra el mensaje “—Marca establecida” y añade la marca.
Copiar	Seleccionar, C	El comando Copiar posiciona el texto seleccionado en la papelera para su utilización posterior en este u otro fichero.
Cortar	Seleccionar, X	Para borrar el texto seleccionado en un documento y posicionarlo en la papelera, utilice el comando Cortar. Si desea poner ese texto en algún otro sitio, desplácese a la posición deseada y utilice el comando Pegar.
Pegar	Seleccionar, V	Para pegar el contenido de la papelera antes de la posición del cursor, utilice el comando Pegar.

16.3 Menú de Contexto

El Menú de Contexto es un método para buscar comandos de uso en el Editor. Le brinda un acceso rápido a las funciones como cortar, copiar, y marcar.

Mientras esté en el Editor, Pulse Seleccionar para abrir el Menú de Contexto. Hay dos formas de hacer una selección desde el Menú de Contexto después de abrirlo:

1. Si no conoce el comando braille directo, pulse las teclas de Flecha Arriba o Abajo para navegar hasta su selección y pulse Seleccionar.
2. Si conoce el comando braille directo (la letra braille asociada con la función), pulse esa letra.

Teclas Braille Directas	Función
E	Salir
M	Marcar

C	Copiar
V	Pegar
X	Cortar
F	Buscar
S	Guardar

Puede pulsar también dos veces la tecla Seleccionar para abandonar el Editor. La primera pulsación abre el menú de Contexto; la segunda selecciona la primera opción del menú que es Salir.

17 Modo Remoto

Además de utilizar el Lector Orbit como una herramienta de lectura portátil y editor de texto, se conecta con dispositivos anfitriones (es decir, ordenadores, teléfonos y tabletas) y la “Calculadora Gráfica Hablada “Orion TI-84”: http://tech.aph.org/gc_info.htm) para proporcionar entrada y salida en braille a ese dispositivo. El dispositivo anfitrión debe estar ejecutando un lector de pantalla que soporte braille.

Dispositivo Anfitrión	Lector de Pantalla
Windows PCs	JAWS®, Window-Eyes, System Access, NVDA, Dolphin ScreenReader™, Windows Narrator
Ordenadores Mac y dispositivos iOS	VoiceOver
Dispositivos Android	BrailleBack, Braille TTY
Dispositivos Amazon FireOs	VoiceView
Chromebook	ChromeVox

Cuando utilice el Lector Orbit como línea braille para dichos anfitriones, el lector de pantalla en ese dispositivo proporcionará la transcripción y otros ajustes braille. Consulte la documentación de su lector de pantalla.

Las únicas teclas de acceso rápido que se utilizan con el “Modo Remoto” que no se envían al dispositivo remoto son:

- Al pulsar Seleccionar + Flecha Arriba se abren los menús del lector de Orbit.
- Al pulsar Seleccionar + Flecha Izquierda, el Lector Orbit se dispondrá en “Modo Local”.
- Al pulsar Seleccionar + Flecha Derecha, el Lector Orbit le devuelve al “Modo Remoto”.

- Al pulsar Seleccionar + Flecha Abajo se abre un Cuadro de Edición donde puede escribir y enviar hasta 255 caracteres de texto al dispositivo remoto. Pulse Punto 8 para enviar o Seleccionar para cancelar.

17.1 Antes de Conectar

Antes de que conecte su Lector Orbit, es importante ajustar el dispositivo para que su lector de pantalla lo reconozca. Las nuevas versiones de los lectores de pantalla reconocen el Lector Orbit. La siguiente tabla muestra la primera versión de los lectores de pantalla que soportan el Lector Orbit directamente:

Lector de Pantalla	Versión
VoiceOver en iOS	10.2
VoiceOver en Mac	10.11
BrailleBack	0.97.0.205156277
BRLTTY	5.5
NVDA	2017.1
JAWS	2018.1805.33
ChromeVox	61.0.3163.120
Voiceview	5.6.0.1
System Access	3.7.85
Dolphin ScreenReader	16.05
Sunshine	9.0.5575
System Access	3.7.88

Si dispone de una versión anterior del programa lector de pantalla, o uno que todavía no soporte el Lector Orbit, puede ajustar el Lector Orbit para emular el dispositivo Refreshbraille 18.

Nota: En la emulación Refreshbraille 18, sólo se utilizarán las primeras 18 celdas braille.

Para ajustar el dispositivo para emular Refreshbraille 18, seleccione el parámetro Emulación en el menú del Lector Orbit y seleccione RB18. Si planea conectar múltiples dispositivos y alguno de sus Lectores de pantalla no soporta todavía el Lector Orbit, debe de ajustar la misma emulación para cada uno. Advierta que, si ya tiene ajustado el dispositivo en emulación y desea cambiar el ajuste, debe de desconectar primero el dispositivo del anfitrión. No debe alterar el ajuste de emulación mientras esté conectado activamente a un lector de pantalla. Temporalmente desconecte el soporte braille de su lector de pantalla antes de modificar el ajuste.

Si ya tiene emparejado el Lector Orbit con Emulación Desactivada, desempárelo de cualquier conexión Bluetooth antes de utilizarlo de nuevo.

17.2 Utilizando la Conexión Bluetooth

Bluetooth es una tecnología que conecta dispositivos inalámbricos, como el Lector Orbit 20 Plus, a dispositivos anfitriones, como teléfonos, tabletas y ordenadores. Por ejemplo, al utilizar un iPhone con VoiceOver, puede controlar el iPhone con las teclas y botones del Lector Orbit, y puede leer toda la interfaz en braille mientras interactúa con él.

Si el Lector Orbit está encendido al despertar o encender el dispositivo anfitrión, se conecta automáticamente. Cuando el dispositivo anfitrión entra en el modo de reposo o se apaga, el Lector Orbit vuelve a mostrar contenido independiente o, si se conecta a un dispositivo a través del puerto USB, se volverá a conectar al lector de pantalla del otro dispositivo anfitrión.

Actualmente no es posible despertar al anfitrión desde el teclado braille del Lector Orbit, como puede hacerlo con un teclado Bluetooth. Hay solamente dos maneras de despertar a un anfitrión:

- Pulsando el botón de encendido.
- Recibiendo una notificación.

Antes de poder aprovechar las ventajas de Bluetooth, debe realizar el procedimiento único de emparejamiento del Lector Orbit con el dispositivo anfitrión. Con los dispositivos más nuevos, el Lector Orbit facilita el emparejamiento mediante el uso de un perfil Bluetooth llamado “Automático” (Just Works). Si utiliza un dispositivo anfitrión anterior que no admita este perfil, debe modificar esta configuración en el menú del Lector Orbit.

Si establece Emulación en RB18, aparecerá en la lista de emparejamiento de dispositivos remotos como Refreshbraille #### (donde el signo # representa los últimos cuatro dígitos del número de serie de su Lector Orbit).

Para vincular el Lector Orbit a un dispositivo anfitrión, consulte la sección Bluetooth para el tipo de dispositivo:

Conectando iOS con Bluetooth
Conectando Mac con Bluetooth
Conectando Android con Bluetooth
Conectando Windows con Bluetooth

17.3 Gestionando las Conexiones

Cuando utiliza Bluetooth, es posible interrumpir las actividades del Lector Orbit con un dispositivo anfitrión conectado. Cada vez que usted despierta el dispositivo anfitrión, el Lector Orbit también lo hará. Este comportamiento hace que sea muy conveniente interactuar con su anfitrión en braille, pero si utiliza el Lector Orbit en “Modo Local” o lo conecta a un lector de pantalla con USB, es posible que no desee la interrupción, cuando el teléfono recibe una llamada. Para devolver al Lector Orbit a lo que estaba haciendo antes de la interrupción, vuelva a poner a dormir al anfitrión pulsando el botón de encendido.

Para evitar que se produzcan interrupciones, desactive Bluetooth en el menú del Lector Orbit o desactive temporalmente las notificaciones en el dispositivo anfitrión. Cuando esté listo para reanudar el uso de Bluetooth, vuelva a encenderlo desde el menú del Lector Orbit o utilice la tecla de acceso rápido Espacio + puntos 4 7 desde el “Modo Local” en el Lector Orbit.

(Siempre puede volver al “Modo Local” pulsando Seleccionar + Flecha Izquierda en el Lector Orbit).

17.3.1 Conectando a Múltiples Anfitriones

Es posible asociar el Lector Orbit con más de un dispositivo. Por ejemplo, es posible que desee emparejarlo tanto con su teléfono como con su tableta, de modo que el dispositivo que utilice disponga de una interfaz en braille.

Para utilizar más fácilmente Bluetooth con varios dispositivos, el lector de pantalla de cada uno de los dispositivos debe configurarse en la misma emulación. En otras palabras, si usted tiene un iPad con una versión anterior a 10.2, no reconoce el Lector Orbit. Por lo tanto, debe configurar todos los modos de emulación para que sean compatibles con la versión anterior. Si todos los anfitriones que está utilizando admiten el Lector Orbit directamente, desactive el modo de emulación. Si alguno de ellos no admite el Lector Orbit, configure el modo Emulación para todos ellos en RB18.

Si bien es posible emparejarse con un dispositivo con Emulación desactivada y posteriormente emparejarse con un segundo dispositivo con Emulación activada, si establece la emulación de forma diferente entre los dispositivos, los comandos no funcionarán correctamente. Por lo tanto, es importante prestar especial atención cuando el Lector Orbit 20 Plus está configurado para ser utilizado con varios dispositivos. El primer dispositivo parece funcionar, pero no funciona correctamente, ya que todavía utiliza órdenes del Lector Orbit en lugar de los comandos Refreshbraille, que el Lector Orbit espera cuando el modo de emulación se establece en RB18.

Cuando se conecta a dispositivos anfitriones más antiguos que no soportan el Lector Orbit 20 Plus, para garantizar el correcto funcionamiento de los comandos

entre el Lector Orbit y dispositivos anfitriones, establezca el Lector Orbit para emular RB18.

Nota: En la emulación Refreshbraille 18, sólo se utilizan las primeras 18 celdas braille.

17.4 USB

Universal Serial Bus (USB) es una tecnología que facilita la conexión de dispositivos y anfitriones. Proporciona algunas ventajas sobre Bluetooth, ya que es más rápido y carga su Lector Orbit simultáneamente.

El Lector Orbit admite tres tipos de conexiones USB (todas con el mismo cable incluido en la caja):

1. Dispositivo de interfaz humana (HID) (recomendado).
2. Braille – HID
3. Serial
4. Disco Externo (para convertir la tarjeta SD del Lector Orbit en una unidad de disco de su ordenador).

17.4.1 Dispositivo de Interfaz Humana (HID – (ORBIT))

Al utilizar el Lector Orbit con un lector de pantalla compatible con HID, siga estos pasos:

1. Encienda El Lector Orbit. El Lector Orbit muestra el último texto braille que estaba leyendo.
2. Conecte el cable USB al anfitrión en el Lector Orbit. Aparecerá “—Cargador conectado”.
3. En el Lector Orbit, pulse Espacio + Puntos 2 7. Se visualiza “—Modo Remoto HID”.
4. Inicie el lector de pantalla. El Lector Orbit responde mostrando lo que muestra el lector de pantalla. Si su lector de pantalla no es compatible con HID, consulte [Serial](#) a continuación.

Para volver al “Modo Local” pulse Seleccionar + Flecha Izquierda.

17.4.2 Dispositivo de Interfaz Humana (HID) – BRAILLE

Cuando utilice el Lector Orbit 20 Plus con un lector de pantalla compatible con Braille, siga estos pasos:

1. Active El Lector Orbit. El Lector Orbit 20 Plus muestra la última información braille que estaba leyendo.

2. Conecte el cable USB al host y al Lector Orbit. Se muestra en la línea braille “- Cargador conectado”.
1. En el Lector Orbit, pulse Espacio + Puntos 6 7. Se muestra “- HID Braille”.
2. Inicie el lector de pantalla. Orbit responde mostrando lo que muestra el lector de pantalla. Si su lector de pantalla no es compatible con HID, consulte la conexión Serie que se explica a continuación.

Para volver al Modo Local, pulse Seleccionar + Flecha izquierda.

17.4.3 Serial

Cuando utilice un lector de pantalla que sólo admite protocolo serie, siga estos pasos:

1. Encienda El Lector Orbit. Muestra el último texto leído.
2. Conecte el cable USB. Aparecerá “—Cargador conectado”.
3. En el Lector Orbit, pulse Espacio + Puntos 3 7. Aparecerá “—Modo serie remoto”.
4. Instale los controladores necesarios. Vea la página Recursos del Lector Orbit o las páginas web de soporte del fabricante del lector de pantalla.
5. Configure el lector de pantalla. Consulte la sección del lector de pantalla adecuado en esta documentación o consulte la documentación del lector de pantalla.

17.4.4 Disco Externo

Para utilizar una tarjeta SD insertada en El Lector Orbit como una unidad de su ordenador, siga estos pasos:

1. Encienda El Lector Orbit. Responde con el texto braille de su última actividad.
2. Conecte el cable USB entre El Lector Orbit y su ordenador. Aparecerá “—Cargador conectado”.
3. En el Lector Orbit, pulse Espacio + Puntos 5 7. Aparecerá “—Modo Disco Externo”. Según la configuración, el equipo también responde con una notificación de que una nueva unidad ya está disponible.
4. Utilice su PC para leer y escribir archivos en la nueva unidad.

Para volver al “Modo Local”, pulse Seleccionar + Flecha Izquierda. No vuelva al “Modo Local” mientras se estén realizando transferencias de archivos.

Nota: Si tiene ficheros ocultos en su dispositivo, debería encontrar los siguientes ficheros:

- . BKP-FILEHISTORY – Este fichero contiene información de la última posición de los últimos 100 ficheros que se abrieron en el dispositivo.
- . BKP-RECENTHISTORY – Este fichero contiene información para que el programa genere la lista de ficheros recientes.
- . Log file - Log file que contiene información para depurar el programa.

No borre estos ficheros. Sólo los verá si tiene activado el atributo de ficheros ocultos.

17.5 Buffer de Entrada de Texto para Dispositivos Remotos

Si usted es un mecanógrafo rápido con el teclado braille, es posible que encuentre momentos en los que el dispositivo remoto se retrase, reduciendo su capacidad para introducir texto rápidamente. El Lector Orbit tiene un modo “Buffer” que le permite introducir texto de hasta 255 caracteres y enviarlos más rápidamente a un dispositivo remoto, evitando problemas con la velocidad de entrada de braille transcrito.

Nota: La entrada de Buffer para textos solo funciona con Bluetooth.

Para abrir un campo de entrada en Modo “Buffer”, pulse Seleccionar más Flecha Abajo. Una vez abierto, un cursor indica que puede empezar a introducir texto. Pulse Punto 8 para enviar todo el bloque de texto a un Cuadro de Edición abierto en el dispositivo remoto. Tenga en cuenta que no ocurre nada cuando envía texto sin un Cuadro de Edición abierto. Pulse Seleccionar para cancelar la acción y salir del Modo “Buffer”, sin enviar ningún texto.

17.6 Dispositivos iOS

Puede conectar con iOS utilizando Bluetooth solamente.

17.6.1 Conectando iOS con Bluetooth

La conexión de El Lector Orbit a un dispositivo iOS proporciona retroalimentación en braille y la capacidad de escribir y controlar el dispositivo con el teclado y los botones direccionales del Lector Orbit.

Si está utilizando una versión de iOS anterior a la 10.2, debe configurar El Lector Orbit para emular RB18 en el menú.

En la configuración por defecto (Automática), el Lector Orbit está listo para emparejarse con iOS mediante Bluetooth. Siga estos pasos para sincronizar con Bluetooth:

1. Active Bluetooth. Bluetooth se puede activar en el menú o pulsando Espacio + Puntos 4 7 en el Lector Orbit.
2. En el dispositivo iOS, vaya a Ajustes> Accesibilidad> VoiceOver> Braille.
3. Busque el nombre de la unidad en la lista de posibles pantallas braille. Se muestra como Lector Orbit o Refreshbraille18 más los últimos cuatro dígitos del número de serie.
4. Active el dispositivo Lector Orbit 20 Plus en la lista de emparejamiento.

La configuración por confirmación de código muestra un número aleatorio en la pantalla Braille del Lector Orbit y en el dispositivo anfitrión. Para confirmar la solicitud, asegúrese de que coincidan los números y pulse el Punto 8 en el Lector Orbit. A continuación, pulse el botón Emparejar en su dispositivo iOS.

Una vez que empareje la unidad, iOS debería comenzar a enviar información braille al Lector Orbit y puede utilizar las teclas de entrada y navegación del Lector Orbit para controlar su dispositivo iOS.

Nota: VoiceOver debe estar activado para poder enviar información al Lector Orbit.

Para obtener más información acerca de las pantallas iOS y braille, consulte [Líneas Braille para iOS](#) en el sitio web de accesibilidad de Apple®.

17.6.2 Recursos iOS

- [Información útil para el manejo de dispositivos Apple por personas ciegas o con baja visión en la web del CTI](#)
- [Apple Blind and Visually Impaired User Community](#)
- [Andrea's Head Wiki](#)
- [TechVision Tutorials](#)
- [Youtube Videos on iPad/iPhone and Braille](#)
- [Braille Displays for iOS](#)
- [Common braille commands for VoiceOver navigation using iPhone, iPad, and iPod® touch](#)

17.6.3 Comandos iOS

Comandos de Navegación iOS	
Función	Teclas

Desplazarse al elemento anterior	Espacio + Punto 1 o Flecha Izquierda
Desplazarse al elemento siguiente	Espacio + Punto 4 o Flecha Derecha
Desplazar línea braille a la izquierda	Espacio + Punto 2
Desplazar línea braille a la derecha	Espacio + Punto 5
Desplazarse al primer elemento	Espacio + Puntos 1 2 3
Desplazarse al último elemento	Espacio + Puntos 4 5 6
Desplazamiento de una página a la derecha	Espacio + Puntos 1 3 5
Desplazamiento de una página a la izquierda	Espacio + Puntos 2 4 6
Desplazamiento a la barra de estado	Espacio + S (Puntos 2 3 4)
Seleccionar ajuste de rotor anterior	Espacio + Puntos 2 3
Seleccionar ajuste de rotor siguiente	Espacio + Puntos 5 6
Desplazarse al elemento anterior utilizando el ajuste de rotor	Espacio + Punto 3
Desplazarse al elemento siguiente utilizando el ajuste de rotor	Espacio + Punto 6
Lanzar el conmutador de tareas	Espacio + Puntos 1 2 5 dos veces rápidamente
Desplazar una página hacia arriba	Espacio + Puntos 3 4 5 6
Desplazar una página abajo	Espacio + Puntos 1 4 5 6
Ir al Centro de Notificación	Espacio + Puntos 4 6
Ir al Centro de Control	Espacio + Puntos 2 5
Comandos de Lectura iOS	
Función	Teclas
Leer todo, comenzando en elemento seleccionado	Espacio + R
Leer todo, comenzando desde el principio	Espacio + Puntos 2 4 5 6
Pausar o reanudar la síntesis de voz	Espacio + P
Anunciar número de página o número de filas mostradas	Espacio + Puntos 3 4

Comandos Generales iOS	
Función	Teclas
Activar el botón Retroceder si está presente	Espacio + B (Puntos 1 2)
Activar la tecla de Borrado	Espacio + D o Espacio + Punto 7

Activar la tecla de Retorno	Espacio + E o R Espacio + Punto 8
Cambiar entre braille estenográfico y literal (contraído/no contraído)	Espacio + Puntos 1 2 4 5
Activar el botón Inicio (dos veces rápido para lanzar el selector de aplicaciones)	Espacio + H (Puntos 1 2 5)
Activar /desactivar habla	Espacio + M
Activar la tecla Tab	Espacio + T (Puntos 2 3 4 5)
Menú de contexto	Espacio + Puntos 3 5 6
Cambiar la entrada en braille	Espacio + Puntos 2 3 6
Subir volumen	Espacio + Puntos 3 4 5
Bajar volumen	Espacio + Puntos 1 2 6
Activar/Desactivar cortina de pantalla	Espacio + Puntos 1 2 3 4 5 6
Seleccionar todo	Espacio + Puntos 2 3 5 6
Cortar	Espacio + X
Copiar	Espacio + C
Pegar	Espacio + V
Deshacer lo pulsado	Espacio + Puntos 1 3 5 6
Rehacer lo pulsado	Espacio + Puntos 2 3 4 6
Activar la tecla Expulsar	Espacio + Puntos 1 4 6
Cambiar historial de anuncios	Espacio + Puntos 1 3 4 5
Ayuda de Teclado	Espacio + Puntos 1 3

Comandos iPad iOS	
Función	Teclas
Desplazarse al contenedor anterior	Espacio + Puntos 1 7
Desplazarse al contenedor siguiente	Espacio + Puntos 4 7

17.7 Ordenadores Mac

El Lector Orbit 20 Plus puede conectarse a un Mac de tres formas. Una es conectarlo utilizando el cable USB que viene en la caja. La segunda es utilizar Bluetooth para una conexión inalámbrica. La tercera es conectarse a VoiceOver utilizando Braille-HID. Para disponer de mayor información consulte la sección [\[\[Documentación de usuario # Dispositivo de interfaz humana \(HID\) -Braille | Dispositivo de interfaz humana \(HID\) -Braille\]\]](#).

17.7.1 Conectando un Mac con USB

La forma más sencilla de conectar el Lector Orbit a un Mac es conectarlo utilizando un cable USB estándar-A a Micro-B. Primero, cambie el Lector Orbit al protocolo Serial, seleccionando Serial en la opción USB en el menú. A continuación, ejecute VoiceOver pulsando la tecla CMD de Apple + F5. Luego, conecte el extremo pequeño del cable USB al Lector Orbit 20 Plus con los puntitos hacia abajo y el extremo grande al Mac. VoiceOver lo reconoce automáticamente y comienza a usar la línea braille.

17.7.2 Conectando un Mac con Bluetooth

La configuración predeterminada para emparejarse con Mac a través de Bluetooth es Automática. Si se ha desactivado Bluetooth, se puede activar en el Menú o pulsando Espacio + Puntos 4 7 en el Lector Orbit. Si el Lector Orbit está en la conexión predeterminada, siga estos pasos para emparejar el dispositivo con un Mac:

1. Active Bluetooth. Bluetooth se puede activar en el Menú o pulsando Espacio + Puntos 4 7 en el Lector Orbit.
2. Cuando VoiceOver esté activado, abra la utilidad VoiceOver pulsando VO-F8.
3. Haga clic en la categoría Braille, haga clic en Líneas y luego en el botón Más (+).
4. Seleccione El Lector Orbit en la lista. VoiceOver filtra los dispositivos que detecta para listar sólo las líneas braille Bluetooth que están dentro del alcance de su ordenador y que parecen coincidir con un controlador de línea Braille VoiceOver.
5. Active el dispositivo Lector Orbit 20 Plus en la lista para emparejar.

La configuración por confirmación de código muestra un número aleatorio en la línea Braille del Lector Orbit y en el dispositivo anfitrión. Siga los pasos del 1 al 3, Mac le muestra un cuadro de diálogo con un código de seguridad. Para confirmar la petición compare los números del cuadro de diálogo Bluetooth en el Mac con el código mostrado en la línea. Para confirmar la solicitud, compare los números en el cuadro de diálogo Bluetooth del Mac con el código que aparece en la línea braille. Si son iguales, seleccione "Sí" en el cuadro de diálogo de Mac. Si los números no coinciden, seleccione "No" y pruebe el próximo Lector Orbit de la lista. El propósito de este procedimiento es permitir que más de un lector Orbit se empareje en la misma habitación, al mismo tiempo, sin emparejarse con el dispositivo incorrecto.

Si el Lector Orbit no funciona con VoiceOver, es posible que no esté utilizando la última versión de Mac OS. Si este es el caso, tiene dos opciones:

1. Poner el Lector Orbit 20 Plus en modo de emulación Refreshbraille 18 (RB18). A continuación, conéctelo como un RB18.
2. Busque actualizaciones. Le sugerimos que actualice a la última versión el sistema operativo.

Si el Lector Orbit no aparece en la lista, asegúrese de haber activado Bluetooth en el Menú.

17.7.3 Controlando el Lector Orbit 20 Plus desde el Mac

Para controlar el comportamiento de VoiceOver con la línea braille, siga estos pasos:

1. Abra el menú de VoiceOver pulsando Command + F8 mientras VoiceOver está en ejecución.
2. Desplácese hacia abajo hasta la opción Braille.
3. Seleccione la pestaña de la línea Braille.

Para activar el braille estenográfico (contraído), marque la casilla Braille contraído.

Para conocer la documentación de Mac sobre cómo conectar y usar líneas braille, consulte [Guía de información sobre VoiceOver](#).

17.8 Dispositivos Android

Puede conectar dispositivos Android solo utilizando Bluetooth.

17.8.1 Conectando Android con Bluetooth

En la configuración predeterminada, el Lector Orbit está preparado para emparejarse a través de Bluetooth. Si Bluetooth se ha apagado, puede activarse en el Menú o pulsando Espacio + Puntos 4 7:

1. Active Bluetooth. Bluetooth se puede activar en el Menú o pulsando Espacio + Puntos 4 7 en el Lector Orbit.
2. Encienda el dispositivo Android. Android y BrailleBack hacen un sonido de conexión para indicar una comunicación exitosa.
3. Configurar el dispositivo Android. Para configurar su dispositivo Android, siga las instrucciones para que se encuentran en la página web de Google TM Android Accessibility Help.

17.8.2 Introduciendo y Mostrando Texto con BrailleBack

Para introducir texto con el teclado braille, habilite primero el teclado en la configuración de Android en Idioma e introducción. Si intenta utilizar el teclado antes de completar este paso, recibirá un mensaje para cambiar su configuración.

Para editar un campo de texto, enfoque y active el campo de texto. A continuación, utilice las teclas de Flecha Arriba y Abajo para desplazarse por el campo de texto. Al editar texto, BrailleBack cambia a braille de ocho puntos conocido como Braille Computarizado. Actualmente, BrailleBack no admite ningún otro tipo de braille como entrada.

De forma predeterminada, Android está configurado para mostrar Braille computarizado inglés.

Para configurar BrailleBack para que muestre braille inglés unificado (UEB) - grado 2, siga los siguientes pasos:

1. Pulse H para abrir la pantalla de inicio.
2. Pulse la tecla de Flecha y seleccione Aplicaciones> Configuración> Accesibilidad> BrailleBack> Configuración.
3. Desplácese a través de esta pantalla de elementos a “Tipo Braille” y selecciónelo.
 - Android genera una pantalla de diálogo que indica el tipo de braille que se muestra y ofrece dos opciones: Braille literario o Braille Computarizado.
 - El braille computarizado está marcado de forma predeterminada.
4. Flecha a “Braille literario” y seleccione para verificar este elemento.
 - Cuando verifica “Braille literario”, regresa a la pantalla de ajustes de BrailleBack.
5. Flecha a “Tabla de braille literario” y seleccione.
 - Otro cuadro de diálogo se abre con una selección de tablas de transcripción de salida.
6. Seleccione inglés (UEB) - grado 2.
 - Volverá a la pantalla Configuración de BrailleBack.

17.8.3 Comandos BrailleBack

Función	Teclas
Volver	Espacio + B
Inicio	Espacio + H
Ayuda BrailleBack	Espacio + Puntos 1 2 3
Notificaciones	Espacio + N
Aplicaciones Recientes	Espacio + R
Enter (en el campo de Edición)	Espacio + Punto 8

17.9 Chromebooks

Actualmente, solo puede utilizar USB para conectar una línea braille desde un notebook Chromebook™ computer.

17.9.1 Conectando Chromebook con USB

Para conectar a Chromebook con USB, siga estos pasos:

1. Pulse puntos 2 7 + barra espaciadora para poner el Lector Orbit 20 Plus en “Modo Remoto” HID (ORBIT). Alternativamente, pulse Flecha Arriba + Seleccionar en el menú, y pulse flecha hasta USB.
2. Conecte el Lector Orbit al puerto USB del Chromebook. Después de unos pocos segundos, el Chromebook detecta el dispositivo y pone en marcha el ChromeVox.

17.9.2 Ajustes/Comandos de ChromeVox

Para ajustar ChromeVox o aprender sus comandos, consulte '[Utilice un dispositivo braille con su Chromebook](#)'. Consulte la página Web de ayuda sobre Chromebook (“:<https://support.google.com/chromebook/answer/7020014?hl=en>”).

17.10 Tabletas Fire

Para emparejar el Lector Orbit con VoiceView en la tableta Fire siga estos pasos:

1. Deslice el dedo hacia abajo desde la parte superior de la pantalla con dos dedos y toque dos veces en Configuración.
2. Busque la configuración de accesibilidad y toque dos veces. Luego haga doble clic en el lector de pantalla VoiceView.
3. Navegue a Braille y toque dos veces. Luego, toque dos veces en emparejar línea braille Bluetooth.
4. Asegúrese de que su Lector Orbit 20 Plus y Bluetooth estén activados, y luego toque dos veces en Escanear.
5. Debería ver el Lector Orbit 20 Plus seguido por su número de serie. Toque dos veces sobre él para enlazar.

Para información adicional, consulte “Utilizar una línea braille con su tableta Fire” en la página Web de ayuda y de Servicio al Cliente de Amazon (<https://www.amazon.com/gp/help/customer/display.html?nodeId=201829370>).

17.11 Windows PC'S

Antes de conectar el Lector Orbit con un PC, debe decidir cómo desea conectarlo: a través de Bluetooth o USB. Es una preferencia personal. USB carga el dispositivo mientras lo utiliza, es una buena opción cuando su batería está baja. Bluetooth no utiliza cables, por lo que es una buena opción cuando está en movimiento.

17.11.1 Conectando Windows con USB

Si su lector de pantalla no es compatible con HID (ORBIT), cambie al protocolo Serial en el Lector Orbit con la tecla de acceso rápido o seleccione Serial desde la opción USB en el menú.

Para las versiones de Windows 7 y versiones posteriores, la interfaz serie requiere la instalación de dos controladores: uno para el USB y otro para que el puerto USB aparezca como un puerto COM. La única excepción es Windows XP, debido a que es sólo serie, y se puede conectar directamente. El segundo controlador es necesario porque muchos lectores de pantalla manejan la línea braille como un dispositivo en serie. El controlador de asignación de puertos COM muestra el número de puerto asignado utilizado para comunicarse con la Línea Braille. Tome nota del número de puerto COM para usarlo posteriormente. Si necesita buscarlo más tarde, vaya al Administrador de dispositivos mientras la línea braille esté conectada y consulte la sección de puertos: COM y LPT. Uno de los puertos COM está asignado al Lector Orbit 20 Plus. Necesitará utilizar ese número cuando configure su lector de pantalla.

Una vez que la línea braille esté conectada al dispositivo que desea utilizar, configure el software para utilizar el Lector Orbit.

17.11.2 Conectando Windows con Bluetooth

Cuando conecte el Lector Orbit con Bluetooth, primero debe seleccionar una configuración de emparejamiento.

La configuración predeterminada es Automática (Just Works). Si el Lector Orbit está en la conexión predeterminada, siga estos pasos para emparejar el dispositivo:

1. En el PC, realice una búsqueda Bluetooth.
2. Seleccione el Lector Orbit en la lista de dispositivos Bluetooth.

La configuración por confirmación de código muestra un número aleatorio en la línea Braille del Lector Orbit y en el dispositivo anfitrión. Siga los pasos 1 y 2; A continuación, para confirmar la solicitud, compare los números en el cuadro de diálogo Bluetooth del PC Windows con el código que aparece en la línea braille.

Si son iguales, seleccione “Sí”. Si los números no coinciden, seleccione “No” y pruebe el próximo Lector Orbit de la lista. El propósito de este procedimiento es permitir que más de un dispositivo de Lector Orbit se empareje en la misma habitación, al mismo tiempo, sin emparejarse con el dispositivo incorrecto. El dispositivo se empareja con el Lector Orbit y un puerto serie virtual Bluetooth entrante configurado en el PC.

A continuación, compruebe la lista Puertos en el Administrador de dispositivos de Windows para buscar el número de puerto COM asignado al puerto serie Bluetooth entrante. Tome nota de este número.

En su lector de pantalla en el PC, configure el puerto COM de la línea Braille activa para utilizarlo como el número COM del puerto serie Bluetooth correspondiente.

17.11.3 Non-Visual Desktop Access (NVDA)

Si tiene instalado NVDA (versión 2017.1 o posterior) en su PC, reconocerá automáticamente el Lector Orbit. Si NVDA no reconoce la línea braille, vaya al menú Preferencias de NVDA y seleccione Ajustes Braille en la lista. En el menú desplegable de la línea Braille, seleccione “Baum / Humanware / APH / Orbit Displays” y haga clic en OK.

Nota: NVDA funciona sólo en HID (ORBIT), no Serial.

Si el Lector Orbit 20 Plus no es una de las líneas braille mostradas en la lista, actualice NVDA a la versión más reciente y repita el proceso.

NVDA activa la salida braille cuando está configurado para la línea braille. Para desactivar el soporte Braille, seleccione “Sin Braille” en las opciones de línea Braille en el menú de Ajuste Braille.

17.11.4 Comandos NVDA

Función	Teclas
Desplazarse una línea hacia arriba	Flecha Arriba
Desplazarse una línea hacia abajo	Flecha Abajo
Desplazarse un carácter a la izquierda	Flecha Izquierda
Desplazarse un carácter a la derecha	Flecha Derecha
ENTER	Seleccionar

17.11.5 Job Access with Speech (JAWS)

Si utiliza la versión de Jaws 2018.1803.24 o versiones posteriores, no será necesario instalar ningún driver. Si utiliza versiones posteriores tendrá que descargar e instalar los drivers correspondientes. La [descarga e instrucciones para instalar el driver](#) están disponibles en la página Web de soporte de Orbit Research.

Para versiones de JAWS anteriores a la versión 17, debe utilizar el modo de emulación RB18 en el Lector Orbit.

Cuando conecte el Lector Orbit 20 Plus a JAWS mediante USB, se debe de utilizar el protocolo HID pulsando Espacio + puntos 2 7.

Para conectar el Lector Orbit 20 Plus por USB, siga estos pasos:

1. Arranque o reinicie JAWS.
2. Pulse Insertar + J para desplegar el menú de JAWS.
3. Pulse Enter sobre Opciones.
4. Pulse Flecha Abajo hasta Braille y pulse Enter.
5. Pulse Tab para añadir y pulse Enter.
6. Pulse Flecha Arriba o Abajo para seleccionar Orbit Reader 20 Plus y Pulse ESPACIO para verificar el cuadro de verificación y seleccionarlo.
7. Pulse Tab sobre el botón Siguiente y pulse Enter.
8. Seleccione USB.
9. Pulse Tab para seleccionar el botón siguiente y pulse Enter.
10. Seleccione Orbit Reader 20 Plus como dispositivo primario.
11. Pulse Tab para seleccionar el botón de Finalizar y pulse Enter.
12. Reiniciar JAWS.

Pasos alternativos para conectar por Bluetooth:

1. Pulse Espacio + puntos 4 7.
2. Siga los pasos del 1-7 de la conexión USB.
3. Seleccione el puerto COM donde se conecte el Lector Orbit (compruebe el administrador de dispositivos para verificar el puerto COM o utilice el puerto seleccionado en los pasos anteriores).
4. Siga los pasos 9-12 de la conexión USB.

Para desactivar la conexión con la línea braille, siga estos pasos:

1. Pulsar Insertar + J para abrir el menú de JAWS.
2. Pulse Enter sobre Opciones.
3. Pulsar Flecha Abajo hasta Braille y pulse Enter.
4. Pulse Flecha Arriba hasta ninguna Línea Braille.
5. Pulse Tab para Ok y pulse Enter.
6. Reiniciar JAWS.

Nota: Para una descripción más extensa de cualquiera de los siguientes comandos, active la Ayuda de Jaws pulsando Insertar + 1 y pulse el comando. Rápidamente pulse el comando dos veces para obtener una descripción más detallada. Pulse Insertar + 1 de nuevo para salir del modo de ayuda de JAWS.

17.11.6 Comandos de JAWS

Comandos de Jaws	
Función	Teclas
Desplazamiento de la línea braille a la izquierda	Flecha Izquierda
Desplazamiento de la línea braille a la derecha	Flecha Derecha
Desplazamiento de la línea braille hacia arriba una línea	Flecha Arriba
Desplazamiento de la línea braille hacia abajo una línea	Flecha Abajo
Desplazamiento de 1 ventana de la línea braille a la izquierda	Barra de Avance Izquierda
Desplazamiento de 1 ventana de la línea braille a la derecha	Barra de Avance a la Derecha
Parte superior de la ventana activa	Seleccionar + Puntos 1 2 3
Parte inferior de la ventana activa	Seleccionar + Puntos 4 5 6
Desplazar la línea braille al cursor activo	R
Leer la línea actual	Espacio + Puntos 1 4
Leer la palabra actual	Espacio + Puntos 2 5
Leer el carácter actual	Espacio + Puntos 3 6

Comandos de Navegación de Jaws	
Función	Teclas
Ventana de documento anterior	Espacio + Puntos 1 3
Ventana de documento siguiente	Espacio + Puntos 4 6
Principio de fichero	Espacio + Puntos 1 2 3
Final de fichero	Espacio + Puntos 4 5 6
Página Arriba	Espacio + Puntos 1 2 3 4 5
Página Abajo	Espacio + Puntos 1 2 4 5 6
Inicio	Espacio + Puntos 1 2 3 4
Final	Espacio + Puntos 1 4 5 6
Flecha Arriba	Espacio + Punto 1
Flecha Abajo	Espacio + Punto 4
Palabra Anterior	Espacio + Punto 2
Palabra Siguiente	Espacio + Punto 5
Carácter anterior	Espacio + Punto 3

Carácter siguiente	Espacio + Punto 6
--------------------	-------------------

Comandos de Edición de Jaws

Función	Teclas
Retroceso (actúa como tecla de cambio de mayúscula cuando se escribe en braille)	Espacio + Punto 7
Enter	Espacio + Punto 8
Tabulador	Espacio + Puntos 4 5
May. + Tab.	Espacio + Puntos 1 2
Borrar carácter actual	Espacio + D
Seleccionar todo	Espacio + Puntos 1 8
Seleccionar al principio del documento	Espacio + Puntos 1 2 3 7 8
Seleccionar al final del documento	Espacio + Puntos 4 5 6 7 8
Seleccionar página anterior	Espacio + Puntos 1 2 3 4 5 7 8
Seleccionar página siguiente	Espacio + Puntos 1 2 4 5 6 7 8
Seleccionar al principio de línea	Espacio + Puntos 1 2 3 4 7 8
Seleccionar al final de línea	Espacio + Puntos 1 4 5 6 7 8
Seleccionar línea anterior	Espacio + Puntos 1 7 8
Seleccionar línea siguiente	Espacio + Puntos 4 7 8
Seleccionar palabra anterior	Espacio + Puntos 2 7 8
Seleccionar palabra siguiente	Espacio + Puntos 5 7 8
Seleccionar carácter anterior	Espacio + Puntos 3 7 8
Seleccionar carácter siguiente	Espacio + Puntos 6 7 8
Copiar a la papelera	Espacio + Puntos 1 4 8
Cortar a la papelera	Espacio + Puntos 1 3 4 6 8
Pegar desde la papelera	Espacio + Puntos 1 2 3 6 8
Deshacer	Espacio + Puntos 1 3 5 6 8

Comandos de Jaws para Windows

Función	Teclas
Menú de inicio	Espacio + Puntos 1 3 4 7 8
Cambiar a la barra de menú	Espacio + M
Escape	Espacio + Puntos 1 3 5 6
Alt Tab	Espacio + T
Minimizar todas las aplicaciones	Espacio + Puntos 1 4 5 7 8

Comandos Generales de Jaws

Función	Teclas
Conmutar teclado de ayuda	Espacio + Puntos 1 4 5 6

Conmutar modo de teclado	Espacio + Puntos 1 2 3 4 5 6
Cursor de JAWS	Seleccionar + J
Cursor de PC	Seleccionar + P
Desplazar el cursor de JAWS al cursor del PC	Seleccionar + Puntos 1 4
Leer todo hasta el final	Espacio + Puntos 1 2 3 4 5 6 7 8
Conmutar transcripción grado 2	Espacio + G (Puntos 1 2 4 5)
Conmutar transcripción de palabra actual a grado 2	Seleccionar + W (Puntos 2 4 5 6)
Mostrar el último mensaje flash	Seleccionar + F
Búsqueda de JAWS	Espacio + F
Búsqueda siguiente de JAWS	Espacio + Puntos 2 5 7 8
Búsqueda anterior de JAWS	Espacio + Puntos 2 5 7 8
Conmutar seguimiento activo del cursor a braille	Seleccionar + Punto 1
Conmutar seguimiento braille al cursor activo	Seleccionar + Punto 4
Menú circular de modos braille	Seleccionar + M
Mostrar braille de 6 puntos	Seleccionar + Puntos 2 3 5
Mostrar braille de 8 puntos	Seleccionar + Puntos 2 3 6
Conmutar forma de cursor	Seleccionar + Puntos 1 4 6
Restringir cursor braille	Seleccionar + R
Conmutar caracteres y atributos	Seleccionar + Puntos 1 6
Marcar color para Braille	Seleccionar + Puntos 1 4
Seleccionar atributos a presentar	Seleccionar + Puntos 1 3
Ajustar 8 caracteres por espacio	Espacio + Puntos 2 3 6
Ajustar caracteres ilimitados por espacio	Espacio + Puntos 1 3 6
Conmutar 8/caracteres ilimitados por espacio	Seleccionar + Puntos 1 3 4 6
Tabla circular de opciones de lectura	Seleccionar + T
Tabla circular de opciones de cabeceras	Seleccionar + H
Etiquetador de gráficos	Seleccionar + G
Ajustar opciones de JAWS	Seleccionar + Puntos 1 2 3 6
Ventana de JAWS	Espacio + J
Anunciar hora	T+ Puntos 7 y 8
Mostrar el nombre de fichero script	Seleccionar + Puntos 1 2 3 4 5
Ejecutar el Gestor de JAWS	Espacio + 2 3 7 8
Comandos especiales de JAWS	
Función	Teclas
Ctrl + A - Ctrl + Z	Punto 8 + cualquier letra
F1 - F10	Punto 7 + número en braille computarizado 1 - 0 (0 = F10)

17.11.7 System Access

Para conectar el Lector Orbit 20 Plus a System Access, el dispositivo debe estar conectado mediante un cable USB estándar A Micro-B y configurado en el modo de protocolo HID.

1. Pulse Seleccionar + Flecha Arriba para abrir el Menú.
2. Flecha Abajo hasta USB.
3. Flecha Derecha para seleccionar HID (ORBIT).
4. Pulse Seleccionar.
5. Pulse Punto 7 para volver a la última ubicación.

Otra forma de cambiar rápidamente al modo HID es usar las teclas de acceso directo Espacio + puntos 2 7.

Después de ejecutar System Access en modo HID, conecte el cable USB y espere hasta 30 segundos. System Access anuncia cuando el Lector Orbit 20 Plus está conectado.

17.11.8 Lector de Pantalla Dolphin

Para conectar el Lector Orbit 20 Plus al lector de pantalla Dolphin, el dispositivo debe conectarse por un cable Estándar-A a Micro-B USB y seleccionar el protocolo en modo HID.

1. Pulse Seleccionar + Flecha Arriba
2. Pulse Flecha Abajo para seleccionar USB
3. Pulse Flecha Derecha para seleccionar HID
4. Pulse Seleccionar
5. Pulse punto 7 para regresar a la última posición

El Lector de pantalla Dolphin detectará automáticamente al Lector Orbit 20 Plus y comenzará a mostrar información en braille.

Otra forma rápida de cambiar al modo HID es utilizar las teclas de acceso rápido Espacio + puntos 2 7.

17.11.9 Window-Eyes

Window-Eyes ya no se está actualizando. Por esta razón, no hay drivers de Lector Orbit 20 Plus para Window-Eyes. Para utilizar Window-Eyes con el Lector Orbit, debe emular Refreshbraille 18.

Para conectarse a Window-Eyes mediante USB, el protocolo USB del Lector Orbit debe estar en serie. Para hacer esto, siga estos pasos:

1. Pulse Seleccionar + Flecha Arriba para abrir el Menú.
2. Flecha Abajo hasta USB y pulse Seleccionar.
3. Pulse las teclas de Flecha Derecha o Izquierda para seleccionar.
4. Pulse Seleccionar.
5. Para salir, pulse Punto 7.

Para seleccionar una línea braille, abra la opción Braille Display en el menú Window-Eyes File. No hay controlador para Window-Eyes para versiones anteriores a la 7.1. Sin embargo, puede utilizar el Lector Orbit seleccionando cualquier línea Baum con teclas de entrada. El Vario Connect y el Braille Connect son dos dispositivos que funcionan. Seleccione la línea braille y establezca el número de puerto COM establecido al conectarse a un PC con Windows.

17.11.10 Narrador

El soporte de braille del Narrador está en versión beta. Para optar por la versión beta, siga las instrucciones que se encuentran en el "Capítulo 7: Uso del narrador con braille": <https://support.microsoft.com/en-us/help/4004263/windows-10-narrator-using-with-braille> del soporte de Microsoft. Deberá tener su línea braille en modo de emulación como Refreshbraille 18 y seleccionar Baum como fabricante dentro de la configuración braille de Narrador.

El soporte de Narrador para Orbit 20 Plus se ha habilitado para la versión 1903 y posteriores. Si los usuarios tienen problemas para conectarse con la versión 1903, siga estos pasos para solucionarlos.

- Desinstalar Narrador:
 - Pulse la tecla del logotipo de Windows + I para abrir Configuración.
 - Seleccione Aplicaciones, elija Aplicaciones y características, y luego seleccione Características opcionales.
 - Seleccione Accesibilidad - Soporte Braille, y luego elija Desinstalar.
- Vuelva a instalar el Narrador:
 - Pulse la tecla del logotipo de Windows + Ctrl + N para abrir la configuración del Narrador.
 - En Usar braille, seleccione Descargar e instalar braille. (Esto lleva algún tiempo. Windows también le pregunta si está seguro de que desea permitir que Windows realice cambios en su PC).
 - Cuando finalice la descarga y la instalación, seleccione Activar braille.

Nota: Narrador asigna "libusb" como el controlador para el OR-20. Por el momento, para actualizaciones de firmware y para trabajar con aplicaciones de

lector de pantalla que no sean HID, debe ir a la configuración del Narrador y elegir la configuración "Cambiar el controlador de línea braille" a HID.

17.12 Orion TI-84 Plus

Para conectar el Orion TI-84 Plus al Orbit Reader 20 Plus, necesita un cable que se convierta de USB Micro-A a Micro-B. Se puede encontrar en el sitio web de Digikey®.

Cuando conecte el Orbit Reader 20 Plus, el Orion TI-84 Plus anunciará "Pantalla Braille conectada". Siga los pasos a continuación para establecer una conexión entre el Orbit Reader 20 Plus y el Orion TI-84 Plus:

1. Apague el Orion TI-84 Plus si ya está encendida.
2. Conecte el extremo Micro-B del cable al Orbit Reader 20 Plus.
3. Conecte el extremo Micro-A del cable al puerto USB anfitrión del Orion TI-84 Plus.
4. Encienda el Orion TI-84 Plus.
5. Encienda el Orbit Reader 20 Plus
6. El Orion TI-84 Plus anuncia "Pantalla Braille conectada".
7. Ahora todo lo que escriba en la pantalla de inicio debería aparecer en el Orbit Reader 20 Plus.

18 Calculadora

18.1 Funciones básicas de la calculadora

18.1.1 Suma

Escriba los dígitos del primer operando, luego presione el signo "+" (puntos 3 4 6) o Seleccionar + tecla de flecha hacia arriba para agregar el operador de suma y luego escriba los dígitos para el segundo operando. Por ejemplo, 4 + 2.

18.1.2 Resta

Escriba los dígitos del primer operando, luego presione el signo "-" (puntos 3 6) o Seleccionar + tecla de flecha hacia abajo para agregar el operador de resta y luego escriba los dígitos para el segundo operando. Por ejemplo, 4 - 2.

18.1.3 Multiplicación

Escriba los dígitos para el primer operando, luego presione el signo "*" (puntos 1 6) o Seleccionar + tecla de flecha derecha para agregar el operador de multiplicación y luego escriba los dígitos para el segundo operando. Por ejemplo, 4 * 2.

18.1.4 División

Escriba los dígitos para el primer operando, luego presione el signo "/" (puntos 3 4) o Seleccionar + tecla de flecha izquierda para agregar el operador de división y luego escriba los dígitos para el segundo operando. Por ejemplo, 4 / 2.

Presione el punto 8 o igual a "=" para mostrar el resultado.

Presione Espacio + Punto 7 para borrar el último operando escrito en la línea braille (CE - Borrar entrada) y presione Espacio + Punto 7 8 para borrar la línea y cualquier cálculo parcial (AC - Borrar todo)

La calculadora muestra la siguiente lista de errores:

1. Dividir por cero: "No se puede dividir entre 0"
2. Cero / Cero: "Resultado indefinido"
3. Pulsación del Punto 8 sin ingresar el segundo operando: "Error de sintaxis"

18.2 Funciones de la memoria

Las funciones de memoria permiten almacenar y recuperar cálculos.

La memoria de la calculadora está a 0 hasta que presione las teclas de acceso rápido para M + o M-. Cada vez que presiona M +, el número que aparece en la línea braille se agrega al número en la memoria de la calculadora. Cada vez que presiona M-, el número que aparece en la línea braille se resta del número en la memoria de la calculadora. Para recuperar el número de la memoria de la calculadora, presione MR. Para poner a cero la memoria, presione MC. Consulte la siguiente lista de funciones de memoria compatibles

18.2.1 MC (Borrar Memoria)

Para borrar el valor de la memoria, presione la barra espaciadora + flecha derecha

18.2.2 M + (Sumar a la memoria)

Para agregar el valor actual a lo que esté almacenado en la memoria, presione Espacio + Flecha hacia arriba

18.2.3 M- (Restar a la memoria)

Para restar el valor actual de lo que esté almacenado en la memoria, presione la barra espaciadora + flecha hacia abajo.

18.2.4 MR (recuperación de memoria)

Para recuperar el valor de la memoria y mostrarlo en la línea braille, presione la barra espaciadora + flecha izquierda.

π (Pi) es una de las constantes más comunes en matemáticas. Presione los puntos 1 2 3 4 para ingresar el valor de Pi directamente, por lo que generalmente no tiene que recordar todos los números de Pi como, por ejemplo, 3.1415

18.3 Comandos de la calculadora

Función	Teclas
Abrir/Cerrar Calculadora	Espacio + C (Puntos 1 4 7)
Suma	Seleccionar + Flecha arriba / (Puntos 3 4 6)
Resta	Seleccionar + Flecha abajo / (Puntos 3 6)
Multiplicación	Seleccionar + Flecha derecha / (Puntos 1 6)
División	Seleccionar + Flecha izquierda / (Puntos 3 4)
Igual/Resultado	Punto 8 / (Puntos 1 2 3 4 5 6)
Retroceso	Punto 7
Borrar entrada	Espacio + Punto 7
Borrar todo	Espacio + Punto 7 + Punto 8
Punto Decimal	Punto 4 + Punto 6
Tecla Pi: Muestra el valor de Pi	Punto 1 + Punto 2 + Punto 3 + Punto 4
M+ (sumar memoria)	Espacio + Flecha arriba
M- (Restar memoria)	Espacio + Flecha abajo
MR (recuperar memoria)	Espacio + Flecha izquierda
MC (Borrar memoria)	Espacio + Flecha derecha
Historial de navegación	Espacio + Tecla de desplazamiento

18.4 Copiar y pegar en la calculadora

Esta función le permite copiar y pegar operaciones en la Calculadora desde un archivo y viceversa.

18.4.1 Copiar y pegar en la Calculadora

Sitúe el cursor en el número a partir del cual desea copiar. Pulse Seleccionar para acceder al menú contextual.

Pulse la tecla de flecha hacia abajo para desplazarse hasta "marcar" y pulse seleccionar. Aparecerá el mensaje "marcado". Además, se indicará dicha marca a través de los puntos 7 y 8 en el carácter marcado.

Pulse la tecla de flecha derecha para colocar el cursor al final de lo que necesita copiar.

Pulse nuevamente Seleccionar para mostrar el menú contextual. Pulse las flechas Arriba y Abajo para desplazarse hasta "Copiar" y presione Seleccionar. Aparecerá el mensaje: "- Copiado".

El contenido se habrá copiado en el portapapeles. Presione el Punto 7 para cerrar el mensaje.

Ahora coloque el cursor donde desea pegar el contenido copiado. Pulse Seleccionar para acceder de nuevo al menú contextual. Presione las flechas Arriba o Abajo para desplazarse hasta "pegar" y pulse Seleccionar. Aparecerá el mensaje "Pegado correctamente". Pulse el Punto 7 para cerrar el mensaje.

Nota: Mientras esté en la Calculadora, si la línea braille muestra el resultado de una operación, el cursor no se mostrará. Entonces, si desea copiar o pegar, primero habilite el cursor pulsando simultáneamente las flechas izquierda y derecha sobre el resultado.

18.4.2 Copiar desde archivo y pegar en la calculadora

Abra un archivo a través del Editor. Marque lo que desee y cópielo usando el menú contextual. Acceda a la Calculadora y pegue la selección usando nuevamente el menú contextual.

18.4.3 Copiar desde la Calculadora y pegar en un archivo

En la Calculadora, marque y copie la operación que desee a través del menú contextual. Salga de la calculadora. Abra el archivo en el que desea pegar con el editor. Pegue en el archivo usando el menú contextual.

Nota: El tamaño máximo de una operación es de 256 caracteres. Agregar una marca de ubicación no cambia el contenido. Las marcas se utilizan para copiar una selección de texto. Solo se puede colocar / agregar una marca a la vez. Una vez colocada la marca, se puede copiar el texto entre el cursor y la marca (Seleccionar, C). Una vez que se copia el texto, la marca desaparece.

Para ...	Pulse	Información adicional
Insertar o borrar marca	Seleccionar, M	El editor identifica cada marca con los puntos 7 y 8 en el carácter donde se encuentre. Para fijar o borrar una marca en la calculadora, pulse el comando de Marca. Si ya había una marca, el editor mostrará "-- Marca borrada" y eliminará la marca. Si no había ninguna marca, mostrará "Marca establecida" y añadirá una marca.
Copiar	Seleccionar, C	El comando Copiar pone el texto seleccionado en el portapapeles para utilizarlo posteriormente en la propia Calculadora o en otro archivo.
Pegar	Seleccionar, V	Para pegar el contenido del portapapeles antes del cursor, utilice el comando Pegar.

18.5 Menú contextual

En la calculadora, el menú contextual le brinda acceso rápido a funciones como copiar y marcar.

Para acceder al menú contextual, Pulse Seleccionar. Hay dos formas de realizar una selección en el menú contextual después de que esté abierto.

1. Si no conoce los atajos de braille, presione la flecha hacia arriba o hacia abajo para desplazarse a su selección y pulse Seleccionar o el punto 8.
2. Si conoce el atajo braille para el comando (la letra braille asociada con la función), pulse dicha letra.

Letra	Función
E	Salir
M	Marcar
C	Copiar
V	Pegar

También puede pulsar Seleccionar dos veces para salir rápidamente del menú de contexto. La primera pulsación abre el menú de contexto; la segunda pulsación selecciona la primera opción del menú, que es Salir.

19 Calendario

El Orbit Reader 20 Plus cuenta con una función de calendario incorporada. A través del calendario, puede saber la fecha y programar y consultar citas.

Pulse Espacio + Puntos 1 4 8 para abrir o cerrar el Calendario.

Al abrir el calendario, se mostrarán el mes y el año actuales en el formato MM AAAA. Al pulsar flecha abajo, se mostrarán los días "Do Lu Ma Mi Ju Vi Sa". Si sigue pulsando flecha abajo, aparecerá la primera semana y así sucesivamente. La semana comienza el domingo y termina el sábado y la fecha actual se representa subrayando el día.

Pulse las flechas arriba y abajo para navegar por el calendario por semanas. Al pulsar flecha abajo se navega a la semana siguiente y con flecha arriba a la semana anterior.

El calendario se muestra en formato de tabla. Puede encontrar espacios en blanco si el primer día comienza a la mitad de la semana. Por ejemplo, la primera semana de enero de 2020 se mostraría así: "[espacio] [espacio] [espacio] 1 2 3 4".

Si la fecha de hoy es 27 de marzo de 2020:

Al abrir el calendario, se mostrará "marzo de 2020".

Al pulsar flecha abajo se muestra "Do Lu Ma Mi Ju Vi Sa".

Al pulsar flecha abajo, se muestra "1 2 3 4 5 6 7".

Al pulsar flecha abajo, se muestra "8 9 10 11 12 13 14".

Al pulsar flecha abajo, se muestra "15 16 17 18 19 20 21".

Al pulsar flecha abajo, se muestra "22 23 24 25 26 27_28". Tenga en cuenta que el día actual aparecerá subrayado.

Al pulsar flecha abajo, se muestra "29 30 31".

Al pulsar flecha abajo, se muestra "Abr 2020".

Al pulsar flecha abajo, se muestra "1 2 3 4 5 6 7".

El calendario solo se muestra en braille computarizado.

19.1 Citas

Puede agregar o consultar citas en un día específico. El formato de fecha de la cita es "DD / MM / AAAA HH: MM AM / PM Cita". Por ejemplo, "09-03-2020 09:30 pm Dentista". Tenga en cuenta que el formato de fecha de las citas es fijo y su configuración de formato de fecha actual se ignora.

19.1.1 Crear, Consultar, Editar y Eliminar citas

Pulse flecha izquierda y derecha para mover el cursor al día para el que desea consultar o agregar una cita. Pulse la tecla Seleccionar para ver la lista de citas para ese día.

Si no tiene ninguna cita programada, aparecerá "no hay citas". Si ya hay citas programadas, se mostrará la lista de citas que puede consultar, modificar o eliminar.

Pulse Espacio + Puntos 1 3 4 5 (Espacio + n) para crear una nueva cita. El cursor Empezará a parpadear en el primer elemento. Pulse flecha Izquierda o Derecha para mover el cursor al campo de fecha y hora y pulse flecha Arriba o Abajo para cambiar la fecha y la hora. A continuación, vaya al campo de título y comience a escribir la cita y pulse el Punto 8 para agregar la cita.

Pulse flecha Derecha para mover el cursor al primer campo de la cita donde puede modificar cualquier campo pulsando flechas Arriba o Abajo.

Pulse Espacio + Puntos 1 4 5 para eliminar esa cita.

Pulse Espacio + Punto 1 4 8 para salir del Calendario.

Pulse el Punto 8 para confirmar las modificaciones.

Cada cita se muestra el día y hora programados. Pulse el Punto 7 para aceptar la cita.

19.2 Comandos para el calendario

Los comandos para la aplicación de calendario son los siguientes:

Para...	Pulse	Información adicional
Abrir y cerrar calendario	Espacio + Puntos 1 4 8	Abra y cierre el calendario en modo local.
Ir a la semana anterior y siguiente	Flechas arriba o abajo	Puede desplazarse en el calendario por semanas. Pulsando flecha abajo se desplaza a la semana siguiente y pulsando flecha arriba a la semana anterior.
Añadir nueva cita	Espacio + Puntos 1 3 4 5	Añadir una nueva cita.
Eliminar cita	Espacio + Puntos 1 4 5	Eliminar una cita existente.

20 Comando de Bloqueo de Teclado

El comando de bloqueo de teclado previene pulsaciones accidentales. El comando se activa pulsando los Puntos 7 8 durante dos segundos o más. Pulsando y soltando estas mismas teclas de nuevo, se desbloquea el teclado. También puede desbloquear el teclado apagando el dispositivo y volviendo a encenderlo.

21 Alertas del Sistema

Las alertas del sistema, como “—Batería baja” se indican mediante el parpadeo periódico del punto ocho en la última celda del dispositivo.

Las alertas se ven accediendo al Menú o al Menú Contextual del Editor. Si pulsa Seleccionar, aparecerá la siguiente alerta, si hay más. La alerta se elimina de la lista de alertas una vez que se ha mostrado.

Si no hay más alertas en la lista, aparecerá el primer Menú o Menú de Contexto del Editor. Al pulsar Punto 7 se borran todas las alertas pendientes y se vuelve a colocar en el primer elemento del Menú o elemento de Contexto del Menú.

Si la longitud del mensaje de alerta es superior a 20 caracteres, puede navegar por el mensaje utilizando las teclas de desplazamiento. Si ya se encuentra en el Menú o en el Menú contextual cuando ocurre una alerta, puede revisar la alerta pulsando la barra Espaciadora.

22 Reiniciar el Dispositivo

Si el Lector Orbit de repente no responde a las pulsaciones de los botones y sabe que la batería no está completamente descargada, puede intentar reiniciar el dispositivo pulsando la tecla de Desplazamiento Inferior + Punto 8. No hay ninguna indicación del evento de reinicio. La unidad se apagará después de reiniciarse y debe encenderse antes de ser utilizada.

23 Procedimiento de Actualización del Dispositivo

De vez en cuando se lanzan nuevas versiones del firmware para el Lector Orbit 20 Plus, que contienen mejoras, correcciones de errores y nuevas características. Esta sección describe el procedimiento para actualizar el firmware OR-20.

Hay dos formas de actualizar el firmware del OR-20: utilizando un PC con Windows y un cable USB, o utilizando una tarjeta SD que contenga el archivo de actualización.

El método de actualización USB requiere un PC con Windows, el proceso de actualización es simple y más rápido, pero el método de actualización de la tarjeta SD solo requiere un ordenador para descargar el archivo de actualización y almacenarlo en la tarjeta SD; no se requiere un ordenador para realizar la actualización real.

Hay dos partes para el procedimiento de actualización:

1. Descargue el paquete de firmware
2. Actualice el Orbit Reader 20 Plus

El proceso para descargar el paquete de firmware es común a cualquiera de los dos métodos de actualización.

23.1 Descargar el Software

Para descargar un paquete de actualización de firmware para el Orbit Reader 20 Plus:

1. Vaya a la página web de soporte de Orbit Research ([Orbit Reader 20 Plus Support – Orbit Research](#)).
2. Para la versión más actual, seleccione Descargar firmware más reciente. ([Orbit Reader 20 Plus firmware download – Orbit Research](#)). Como alternativa, para descargar una versión de firmware más antigua, seleccione Descargar versiones anteriores de la versión de firmware y seleccione el Paquete de actualización de su elección. ([OR 20 Plus Old Firmware Release Archive – Orbit Research](#)).
3. Seleccione el paquete de actualización de firmware OR 20 Plus vB0.00.00.XXrYY.
4. Guarde el archivo zip en su PC.

Cuando la descarga esté completa, sigue estos pasos:

1. Abra la carpeta en su ordenador donde se descargó el archivo zip de firmware. Esta suele ser su carpeta de descargas.
2. Haga clic con el botón derecho en el archivo y elija "Extraer todo" O seleccione el archivo pulsando la tecla de aplicación y seleccionando "Extraer todo" en el menú contextual.
3. Siga los pasos del diálogo para extraer el archivo zip en una carpeta de su elección.

Cuando termine, su carpeta elegida debe contener una carpeta con el nombre de la versión del lanzamiento, por ejemplo, OR20_XX.XX.XX. Tome nota de la ubicación de esta carpeta para utilizarla en la siguiente sección de este documento.

Para obtener información sobre errores, correcciones y adiciones al software, consulte las Notas de la versión del último firmware de Orbit Research. Descargue la página web en [Orbit Reader 20 Plus firmware download – Orbit Research](#).

23.2 Utilizando la utilidad para PC con Windows

Se requiere lo siguiente para realizar la actualización del Lector Orbit 20 Plus con PC:

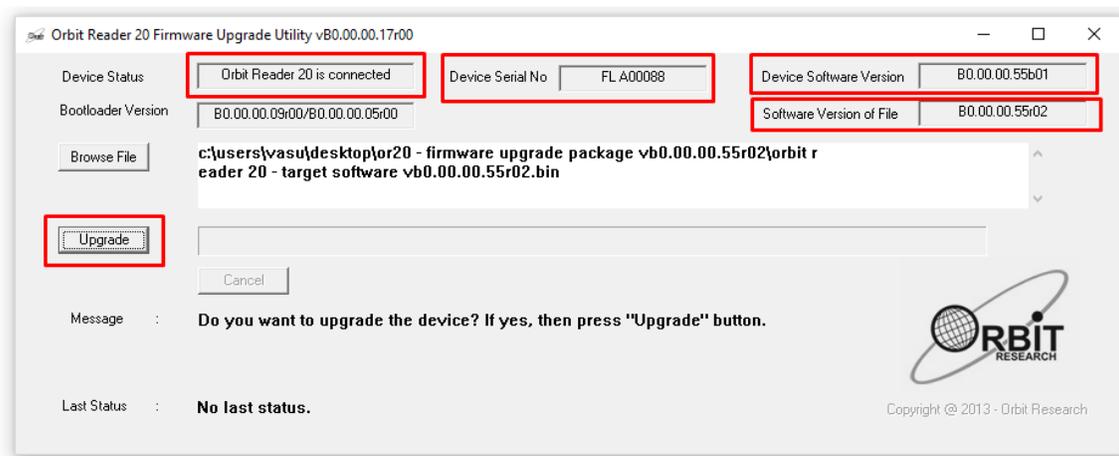
1. Un dispositivo Orbit 20 Plus
2. Cable USB estándar-A a micro-B
3. Un PC con Windows XP o posterior
4. El archivo de la utilidad de actualización del Lector Orbit 20 Plus que se encuentra en la carpeta del Lector Orbit 20 Plus (consulte Descargar paquete de firmware).
5. El archivo Orbit Reader 20 Plus Release Bin que se encuentra en la carpeta del Lector Orbit 20 Plus (consulte Descarga del paquete de firmware).

Para actualizar el firmware, siga estos pasos:

1. Asegúrese de que el Lector Orbit esté apagado.
2. Conectar el Lector Orbit 20 Plus al PC utilizando el cable USB.
3. En la carpeta de actualización en su PC, ejecute la utilidad de actualización “Orbit Reader 20 Plus Firmware Upgrade”. Si recibe un mensaje de error, consulte la sección [Solución de problemas](#). La utilidad mostrará un mensaje “Nota: Conecte el dispositivo al PC y póngalo en modo de actualización. Para entrar al modo de Actualización de Firmware, pulse y mantenga pulsada la parte inferior de la Tecla derecha de navegación más el “punto 5”. A continuación, pulse y suelte el “punto 8”. El resto de teclas se pueden soltar después de realizar esta pulsación.

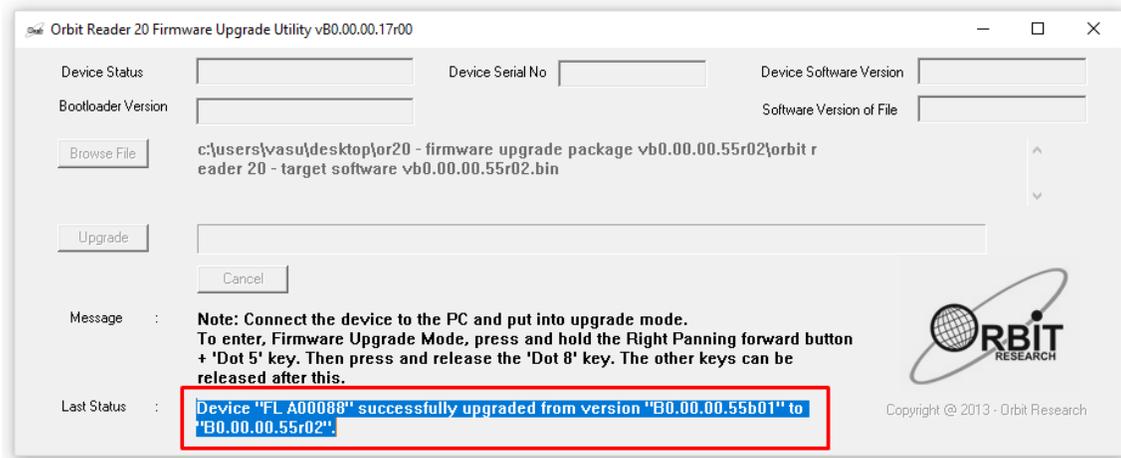


4. Pulse y mantenga pulsada la parte inferior de la Tecla de navegación derecho más el punto 5, pulse y suelte el punto 8. La utilidad muestra el mensaje “Orbit Reader 20 Plus is connected” en el campo de estado del dispositivo. Se muestra el mensaje “Do you want to upgrade the device?” en el campo de mensaje de la parte inferior del cuadro de diálogo.
5. Soltar primero el punto 8, y entonces soltar la Tecla de navegación derecho y el punto 5. Esto dispone al Lector Orbit en Modo de Actualización. Escuchará un tono en su PC.
6. La utilidad muestra el número de serie del dispositivo y la versión de software en la esquina superior derecha de la ventana. Si el número de serie está en blanco, repita los pasos 4 y 5.
7. Active el botón de exploración que se encuentra en el cuadro de diálogo.
8. Navegue y seleccione el fichero .bin del software en su PC. El firmware está en la carpeta que descomprimió anteriormente.
9. Una vez que haya seleccionado el fichero, el cuadro de diálogo mostrará la versión de software del fichero seleccionado.



10. Active el botón de Actualización.
11. La utilidad comienza el proceso de actualización.

12. No desconecte el cable. Espere al mensaje “Device upgrade has been completed” en la utilidad de actualización o hasta que el Lector Orbit se reinicie y se apague.



13. El Lector Orbit 20 Plus está actualizado. Enciéndalo para utilizar el dispositivo.

Para verificar que la actualización fue exitosa, pulse Seleccionar más Flecha Arriba para abrir el Menú del Lector Orbit 20 Plus y utilice las flechas para desplazarse a “versión” en la lista. El número de versión del firmware debería coincidir con el número que aparece en la utilidad de actualización.

23.3 Utilizando una Tarjeta SD para Realizar la Actualización

Se requiere lo siguiente para realizar la actualización al Orbit Reader 20 Plus desde una tarjeta SD:

1. Un dispositivo Orbit 20 Plus.
2. El archivo Orbit Reader 20 Plus Release Bin que se encuentra en la carpeta Orbit Reader 20 Plus del paquete de descarga (consulte Descargar el paquete de firmware).
3. Tenga en cuenta que, para utilizar esta función, debe tener la versión del cargador de arranque vB0.00.00.10b04 o posterior. Puede verificar la versión actual del cargador de arranque desde el Menú. Pulse Seleccionar + Flecha arriba para abrir el Menú y flecha abajo hasta "Bver." en la lista o, alternativamente, pulse Espacio + Punto 127. Si la versión actual del cargador de arranque es más antigua, primero actualice el cargador de arranque. El último paquete de cargador de arranque se puede encontrar en el sitio web de Orbit Research (<http://www.orbitresearch.com/support/orbit-reader-20-plus-support/>).
4. Su tarjeta SD debe tener un sistema de archivos FAT32.

Para actualizar el firmware, siga estos pasos:

1. Copie el archivo binario "Orbit Reader 20 Plus - Target Software vB0.00.00.XXrYY.bin" del paquete de descarga a la carpeta raíz de la tarjeta SD. Utilice el modo de almacenamiento como disco externo del Lector Orbit o retire la tarjeta SD y colóquela en un lector de tarjetas. Cuando haya terminado, inserte la tarjeta SD en el Lector Orbit 20 Plus.
2. Apague el Orbit Reader 20 Plus. La unidad debe apagarse antes de iniciar la actualización.
3. Mantenga pulsada la parte baja del botón de desplazamiento derecho + Punto 4, luego encienda el Lector Orbit 20 Plus; se mostrará el mensaje "Preparing ...". Ahora puede soltar todas las teclas. Por lo general, necesitará alrededor de 40 a 50 segundos para prepararse.
4. Una vez que se complete la preparación, el Lector Orbit 20 Plus debería mostrar el mensaje "Upgrading ...". El progreso se muestra mediante el parpadeo del punto 6 de las 4 celdas braille situadas al final del mensaje.
5. Por lo general, la actualización del firmware tardará entre 2,5 y 3 minutos. No retire la tarjeta SD durante la actualización.
6. Cuando se complete la actualización, el Lector Orbit 20 Plus mostrará el mensaje
7. "Upgrade complete" durante unos segundos y luego el dispositivo se reiniciará automáticamente y se apagará.
8. Después de actualizar el firmware, cuando encienda el Orbit 20 Plus por primera vez, aparecerá el mensaje " Upgrade successful ". No muestra este mensaje si actualiza la misma versión de software o una versión anterior.
9. El lector Orbit se ha actualizado. Encienda el Lector Orbit para comenzar a utilizar el dispositivo.

Para verificar la actualización exitosa del dispositivo, pulse Seleccionar + Flecha arriba para abrir el Menú del Lector Orbit y Flecha abajo hasta "Ver." en la lista. El número de versión de firmware debe coincidir con el número del nombre del archivo bin.

23.3.1 Resolución de Problemas

1. En caso de que la unidad se cuelgue o no acepte ningún comando, puede realizar una recuperación. Por favor siga los pasos siguientes a continuación:

- a. Asegúrese de tener el archivo binario "Orbit Reader 20 Plus - Target Software vB0.00.00.XXrYY.bin" en el directorio raíz de la tarjeta SD.
 - b. Mantenga pulsada la parte inferior derecha del botón de desplazamiento + el punto 4 + el botón de encendido y espere a que aparezca el mensaje "Preparing ...". Si no recibe ningún mensaje en 4 o 5 segundos, pulse y suelte el punto 8 y luego suelte las otras teclas.
 - c. Espere alrededor de un minuto. El Lector Orbit debe comenzar a actualizarse y mostrar el mensaje "Upgrading...".
 - d. Por lo general, la actualización del firmware tardará entre 2,5 y 3 minutos.
 - e. El Orbit 20 Plus mostrará el mensaje "Upgrade complete" después de completar una actualización de firmware exitosa durante 5 a 8 segundos y luego el dispositivo se reiniciará / apagará automáticamente.
 - f. Después de actualizar el firmware, cuando encienda el Orbit 20 Plus por primera vez, se mostrará el mensaje "Upgrade complete"
2. Si el Lector Orbit no muestra el mensaje "Preparing...", asegúrese de haber pulsado las teclas en la secuencia correcta. Pulse y mantenga pulsada la parte inferior de la tecla de navegación derecha + Punto 4 y sin soltarlas, pulse la tecla de encendido del dispositivo.
 3. Si no tiene la versión de firmware B0.00.00.55r02 o posterior, es posible que no vea los mensajes "Preparing ..." correctamente cuando inicie el firmware. Espere alrededor de 1 minuto. Eventualmente mostrará el mensaje " Upgrade successful ".
 4. Si no está seguro en qué etapa del proceso de actualización se encuentra, siempre puede comenzar desde el primer paso. Simplemente reinicie el Orbit 20 Plus pulsando el Punto 8 y la parte inferior de la tecla de desplazamiento derecha.
 5. Si no recibe el mensaje "Upgrade successful" después de encender el Orbit 20 Plus por primera vez, es posible que lo haya actualizado con la misma versión de software. Siempre puede verificar la versión actual del firmware desde el menú. Pulse Seleccionar + Flecha arriba para abrir el Menú y flecha abajo hasta "Ver" en la lista.

24 Opciones de Idioma (Localización)

Los siguientes son los pasos que se deben seguir para configurar el archivo para un idioma local diferente del inglés:

1. Visite nuestro sitio web en <http://www.orbitresearch.com/support/orbit-reader-20-plus-support/orbit-reader-20-plus-localization-download/> y descargue el archivo para su idioma
2. Si el archivo de idioma deseado no está allí, puede solicitarlo escribiéndonos a techsupport@orbitresearch.com.
3. Copie el archivo a la carpeta "locale" en el directorio raíz de la tarjeta SD que está usando con el dispositivo. El archivo se puede copiar a través de un lector de tarjetas o poniendo el dispositivo en modo de almacenamiento.
4. Vaya al menú de preferencias pulsando Seleccionar + Flecha arriba a la vez.
5. Pulse flecha abajo 11 veces hasta llegar a Perfil 4.
6. Una vez que se muestre el perfil 4, pulse flecha derecha para acceder a las opciones de idioma.
7. Una vez que se pulse la flecha derecha, se mostrará un nuevo mensaje, "Sys lan", seguido del idioma seleccionado actualmente.
8. Pulse la tecla Seleccionar para poder cambiar entre idiomas y luego Pulse flecha derecha hasta que se muestre el nombre del idioma de su elección (por ejemplo, UE_G2).
9. Una vez que se muestre el nombre del idioma, pulse la tecla Seleccionar. El idioma elegido ahora se seleccionará y aparecerá subrayado
10. Pulse el Punto 7 para volver a las opciones del menú Perfil 4. Se volverá a mostrar "Sys lan".
11. Pulse flecha derecha para llegar a las opciones de idioma "Rw lan".
12. Pulse Seleccionar para poder cambiar entre idiomas.
13. Pulse flecha derecha hasta que aparezca el nombre del idioma de su elección (por ejemplo, UE_G2), luego pulse Seleccionar. El idioma elegido ahora se seleccionará y aparecerá subrayado
14. Pulse el punto 7 dos veces para volver a las opciones del menú de preferencias.
15. Se mostrará el perfil 4.
16. Pulse el botón Seleccionar y espere de 15 a 20 segundos. Aparecerá un mensaje en la línea braille indicando que se ha seleccionado el Perfil 4.
17. Pulse el punto 7 para volver a mostrar el contenido de la tarjeta SD. El contenido de la tarjeta SD se mostrará en la línea braille. Pulse las flechas arriba y abajo para navegar por ella.

25 Solución de Problemas

Si el Lector Orbit 20 Plus no se pone en marcha o parece colgado intente las siguientes soluciones en el siguiente orden:

Opción 1: Enchufe el dispositivo:

- Enchufe la unidad a la toma de corriente AC con el cargador y el cable suministrado, para asegurar que la batería esté cargada. Esta es la fuente de energía más fiable.
- Deje que la unidad se cargue durante al menos una hora o más.
- Mantenga pulsado el botón de encendido durante al menos dos segundos. Si la unidad está encendida, debe apagarse. Si está apagada, debe encenderse.

Opción 2: Compruebe la tarjeta SD:

- Retire la tarjeta SD.
- Mantenga pulsado el botón de encendido durante dos segundos.

Opción 3: Desconecte el dispositivo:

- Si la unidad está enchufada, desenchufe el cable de alimentación.
- Mantenga pulsado el botón de encendido durante al menos dos segundos.

Opción 4: Restablecer el dispositivo:

- Pulse el comando Reset (Punto 8 + tecla inferior de desplazamiento derecha). Nota: Al restablecer, la unidad no responde y no hay cambio en la línea braille.
- Mantenga pulsado el botón de encendido durante al menos dos segundos.

Opción 5: Retire la batería.

Nota: Utilice esta opción como último recurso.

- Llame al servicio de atención al cliente para realizar con seguridad la extracción de la batería.
- Dejar desconectada durante unos minutos.
- Vuelva a conectarla y vuelva a intentar las opciones.

Si ninguna de las opciones funciona y el dispositivo no se enciende, contacte con el Servicio de Atención al Usuario en techsupport@orbitresearch.com.

26 Uso y Sustitución de la Batería

El Lector Orbit incluye una batería recargable de iones de litio de 3.000 mAh. Se carga totalmente en unas tres horas en condiciones óptimas. Una carga completa de la batería dura aproximadamente tres días con un uso normal. Puede comprobar el estado de la batería en el menú.

Cuando la batería del Lector Orbit 20 Plus llega al 10%, el punto 8 de la última celda de la línea braille parpadea. Este comportamiento es normal, lo que indica que la batería está baja.

La batería del Lector Orbit debe durar varios años. Poco a poco, la batería comienza a descargarse más rápido de lo habitual. Cuando el tiempo de duración de la batería sea reducido o se convierta en un inconveniente, es el momento de sustituirla.

Para reemplazar la batería, siga estos pasos:

1. Obtenga una batería de repuesto. Utilice sólo la batería diseñada para el Lector Orbit 20 Plus. Las baterías están disponibles en:
 - American Printing House for the Blind, Inc.
 - Orbit Research, Inc.
2. Retire los tornillos de la tapa de la batería.
3. Retire la tapa de la batería.
4. Desenchufe cuidadosamente el conector. No tire del cable. Hágalo por el conector.
5. Inserte la batería nueva.
6. Vuelva a colocar la tapa y los tornillos.

Para desechar las baterías adecuadamente, llame al centro de reciclaje al 1-800-822-8837.

27 Información sobre Accesorios

El Lector Orbit 20 Plus tiene dos orificios en las esquinas inferiores frontales del dispositivo, uno en cada esquina. Los orificios están ahí para proporcionar un medio para fijar una correa al dispositivo, con el uso de anillos de llave. Los anillos de llave pueden ser de 10-40 mm de diámetro y hasta 3 mm de espesor.



28 Consejos sobre la limpieza del Lector Orbit 20

Debido a la exposición a elementos naturales como polvo y aceites, el Lector Orbit 20 Plus debe limpiarse periódicamente.

Los consejos siguientes son para mantener su Orbit Reader 20 Plus limpio:

- La limpieza debe realizarse con la unidad apagada y con todos los puntos en posición baja.
- Utilice una aspiradora con un accesorio de punta suave para eliminar el polvo del área de la línea de puntos.
- Utilice un paño que no suelte pelusa para limpiar las celdas.
- El paño puede humedecerse con agua.
- Evite usar lo siguiente:
 - Toallas de papel, hisopos de algodón o materiales que puedan liberar fibras.
 - Limpiadores a base de alcohol o amoníaco.
 - Aire comprimido sea cual sea su origen.

29 Especificaciones Generales

Dimensiones (Largo-Alto-Ancho)	6.61 x 1.4 x 4.41 pulgadas. (168 x 35.56 x 112 mm.)
Peso	0.99 lbs. (450 gramos.)
Celdas Braille	20 celdas modificables de 8 puntos; Frecuencia de refresco bajo
Teclado Braille	Teclado braille de 8 teclas tipo Perkins, con barra espaciadora Teclado de alta calidad
Teclas Adicionales	Botón de Encendido/Apagado Roseta con cuatro teclas de cursor y tecla de Selección 2 teclas de desplazamiento de tipo balancín

Tipos de Soporte de Formato de Fichero	.txt, .brl, .brf, bra.
Sistemas Operativos Soportados	Windows: NVDA, JAWS, Window-Eyes, System Access Mac OS X: VoiceOver iOS: VoiceOver Android: Brailleback Chromebook: ChromeVox
Interfaces y Puertos	1x Micro-puerto B USB, USB 2.0, para interfaz con anfitriones, Actualización de firmware y carga de batería, Bluetooth 2.1, Class 2
Ranura para Tarjeta Flash Media	1x SD tarjeta (4Gb. a 32Gb. de capacidad)
Batería	Sustituible por el usuario, batería recargable de ion-Litio; 2200 mAh.
Autonomía de Batería	3 días de uso normal
Método de carga	PC cargador: Carga por puerto USB – 5V., 500 mA. Max. Cargador de Corriente AC: Cargador para puerto USB – 5V., 1000 mA. Max.; cumpliendo la normativa de carga USB BC1.2
Condiciones ambientales	Temperatura de Operación: 5° C a 45° C Humedad relativa: 10% - 70% Temperatura de almacenamiento: -15° C a 70° C Humedad relativa: 5% - 90

30 Apéndices

30.1 Apéndice A – Tabla de Braille Computarizado Americana

Código ASCII	Carácter	Combinación de puntos
33	!	2-3-4-6
34	“	5
35	#	3-4-5-6
36	\$	1-2-4-6
37	%	1-4-6
38	&	1-2-3-4-6
39	‘	3
40	(1-2-3-5-6
41)	2-3-4-5-6
42	*	1-6
43	+	3-4-6
44	,	6
45	-	3-6
46	.	4-6
47	/	3-4
48	0	3-5-6
49	1	2
50	2	2-3
51	3	2-5
52	4	2-5-6
53	5	2-6
54	6	2-3-5
55	7	2-3-5-6
56	8	2-3-6
57	9	3-5
58	:	1-5-6
59	;	5-6
60	<	1-2-6
61	=	1-2-3-4-5-6
62	>	3-4-5
63	?	1-4-5-6
64	@	4-7
65	A	1-7
66	B	1-2-7
67	C	1-4-7

68	D	1-4-5-7
69	E	1-5-7
70	F	1-2-4-7
71	G	1-2-4-5-7
72	H	1-2-5-7
73	I	2-4-7
74	J	2-4-5-7
75	K	1-3-7
76	L	1-2-3-7
77	M	1-3-4-7
78	N	1-3-4-5-7
79	O	1-3-5-7
80	P	1-2-3-4-7
81	Q	1-2-3-4-5-7
82	R	1-2-3-5-7
83	S	2-3-4-7
84	T	2-3-4-5-7
85	U	1-3-6-7
86	V	1-2-3-6-7
87	W	2-4-5-6-7
88	X	1-3-4-6-7
89	Y	1-3-4-5-6-7
90	Z	1-3-5-6-7
91	[2-4-6-7
92	\	1-2-5-6-7
93]	1-2-4-5-6-7
94	^	4-5-7
95	_	4-5-6
96	'	4
97	a	1
98	b	1-2
99	c	1-4
100	d	1-4-5
101	e	1-5
102	f	1-2-4
103	g	1-2-4-5
104	h	1-2-5
105	i	2-4
106	j	2-4-5
107	k	1-3

108	l	1-2-3
109	m	1-3-4
110	n	1-3-4-5
111	o	1-3-5
112	p	1-2-3-4
113	q	1-2-3-4-5
114	r	1-2-3-5
115	s	2-3-4
116	t	2-3-4-5
117	u	1-3-6
118	v	1-2-3-6
119	w	2-4-5-6
120	x	1-3-4-6
121	y	1-3-4-5-6
122	z	1-3-5-6
123	{	2-4-6
124		1-2-5-6
125	}	1-2-4-5-6
126	~	4-5
127		4-5-6

30.2 Apéndice B – Tabla de Braille Computarizado Española

DECIMAL	HEXADECIMAL	CONTENIDO	PUNTOS BRAILLE
32	20		SIN PUNTOS
33	21	!	2,3,5,7
34	22	"	5,6
35	23	#	3,4,5,6
36	24	\$	1,2,3,4,6,7
37	25	%	4,5,6
38	26	&	1,2,3,4,6
39	27	'	4
40	28	(1,2,6,8
41	29)	3,4,5,7
42	2 ^a	*	2,5,6
43	2B	+	2,3,5
44	2C	,	2
45	2D	-	3,6
46	2E	.	3
47	2F	/	3,4,7,8
48	30	0	3,4,6,7,8
49	31	1	1,6
50	32	2	1,2,6
51	33	3	1,4,6
52	34	4	1,4,5,6
53	35	5	1,5,6
54	36	6	1,2,4,6
55	37	7	1,2,4,5,6
56	38	8	1,2,5,6
57	39	9	2,4,6
58	3 ^a	:	2,5
59	3B	;	2,3
60	3C	<	2,3,6
61	3D	=	2,3,5,6
62	3E	>	3,5,6
63	3F	?	2,6
64	40	@	5
65	41	A	1,7
66	42	B	1,2,7
67	43	C	1,4,7

68	44	D	1,4,5,7
69	45	E	1,5,7
70	46	F	1,2,4,7
71	47	G	1,2,4,5,7
72	48	H	1,2,5,7
73	49	I	2,4,7
74	4 ^a	J	2,4,5,7
75	4B	K	1,3,7
76	4C	L	1,2,3,7
77	4D	M	1,3,4,7
78	4E	N	1,3,4,5,7
79	4F	O	1,3,5,7
80	50	P	1,2,3,4,7
81	51	Q	1,2,3,4,5,7
82	52	R	1,2,3,5,7
83	53	S	2,3,4,7
84	54	T	2,3,4,5,7
85	55	U	1,3,6,7
86	56	V	1,2,3,6,7
87	57	W	2,4,5,6,7
88	58	X	1,3,4,6,7
89	59	Y	1,3,4,5,6,7
90	5 ^a	Z	1,3,5,6,7
91	5B	[2,3,6,7
92	5C	\	1,2,3,4,5,6
93	5D]	3,5,6,8
94	5E	^	4,5
95	5F	_	6
96	60	'	5,8
97	61	a	1
98	62	b	1,2
99	63	c	1,4
100	64	d	1,4,5
101	65	e	1,5
102	6	f	1,2,4
103	67	g	1,2,4,5
104	68	h	1,2,5
105	69	i	2,4
106	6 ^a	j	2,4,5

107	6B	k	1,3
108	6C	l	1,2,3
109	6D	m	1,3,4
110	6E	n	1,3,4,5
111	6F	o	1,3,5
112	70	p	1,2,3,4
113	71	q	1,2,3,4,5
114	72	r	1,2,3,5
115	73	s	2,3,4
116	74	t	2,3,4,5
117	75	u	1,3,6
118	76	v	1,2,3,6
119	77	w	2,4,5,6
120	78	x	1,3,4,6
121	79	y	1,3,4,5,6
122	7 ^a	z	1,3,5,6
123	7B	{	4,6
124	7C		4,5,6,8
125	7D	}	3,5
126	7E	~	5,7
127	7F		7
128	80	€	1,2,3,5,8
129	81	•	3,5,8
130	82	‘	3,7
131	83	<i>f</i>	1,2,4,8
132	84	■	7,8
133	85	...	1,2,6,7
134	86	†	2,8
135	87	‡	2,3,4,5,8
136	88	^	4,5,8
137	89	‰	4,5,6,7,8
138	8 ^a	Š	1,2,3,4,5,6,8
139	8B	◁	1,2,5,8
140	8C	Œ	1,4,6,8
141	8D	•	3,5,7
142	8E	Ž	1,4,8
143	8F	•	2,7
144	90	•	6,8
145	91	‘	1,3,8

146	92	'	3,7,8
147	93	“	1,4,5,6,8
148	94	”	1,2,3,4,8
149	95	•	1,4,5,8
150	96	—	3,6,8
151	97	—	3,6,7,8
152	98	~	1,3,4,5,6,8
153	99	™	2,4,6,7
154	9 ^a	š	1,2,5,6,7
155	9B	›	3,4,5,6,8
156	9C	œ	1,2,3,8
157	9D	•	2,5,6,7,8
158	9E	ž	2,5,6,8
159	9F	ÿ	3,6,7
160	A0		1,3,5,6,8
161	A1	ı	2,3,5,7,8
162	A2	ø	1,2,6,7,8
163	A3	£	2,3,7,8
164	A4	¤	2,5,6,7
165	A5	¥	1,4,5,6,7,8
166	A6	ı	4,7,8
167	A7	§	1,6,7
168	A8	¨	2,6,8
169	A9	©	2,3,5,6,7
170	AA	ª	2,3,5,6,8
171	AB	«	2,3,8
172	AC	¬	2,5,7
173	AD		2,3,5,8
174	AE	®	2,3,6,8
175	AF	ˆ	2,4,5,6,8
176	B0	°	8
177	B1	±	1,2,4,6,7
178	B2	²	4,7
179	B3	³	5,6,8
180	B4	´	4,6,7
181	B5	µ	1,3,4,6,8
182	B6	¶	1,4,5,6,7
183	B7	·	1,4,6,7,8
184	B8	¸	1,2,3,4,5,6,7

185	B9	1	2,3,7
186	BA	0	5,6,7,8
187	BB	»	5,6,7
188	BC	¼	1,4,6,7
189	BD	½	4,6,8
190	BE	¾	4,8
191	BF	¿	2,6,7
192	C0	À	1,2,3,5,6,7,8
193	C1	Á	1,2,3,5,6,7
194	C2	Â	1,7,8
195	C3	Ã	3,5,6,7
196	C4	Ä	3,4,5,7,8
197	C5	Å	1,2,3,6,8
198	C6	Æ	3,8
199	C7	Ç	1,2,3,4,6,7,8
200	C8	È	2,3,4,6,7,8
201	C9	É	2,3,4,6,7
202	CA	Ê	1,5,7,8
203	CB	Ë	1,2,4,6,7,8
204	CC	Ì	3,4,5
205	CD	Í	3,4,7
206	CE	Î	2,4,7,8
207	CF	Ï	1,2,4,5,6,7,8
208	D0	Ð	1,3,4,5,8
209	D1	Ñ	1,2,4,5,6,7
210	D2	Ò	2,4,5,8
211	D3	Ó	3,4,6,7
212	D4	Ô	1,3,5,7,8
213	D5	Õ	1,2,4,5,8
214	D6	Ö	2,4,6,7,8
215	D7	×	1,6,7,8
216	D8	Ø	3,4,5,6,7
217	D9	Ù	2,3,4,5,6,7,8
218	DA	Ú	2,3,4,5,6,7
219	DB	Û	1,3,6,7,8
220	DC	Ü	1,2,5,6,7,8
221	DD	Ý	1,5,6,7
222	DE	Þ	1,2,3,4,5,8
223	DF	ß	1,2,8

224	E0	à	1,2,3,5,6,8
225	E1	á	1,2,3,5,6
226	E2	â	1,8
227	E3	ã	1,6,8
228	E4	ä	3,4,5,8
229	E5	å	1,5,6,7,8
230	E6	æ	1,3,4,8
231	E7	ç	1,2,3,4,6,8
232	E8	è	2,3,4,6,8
233	E9	é	2,3,4,6
234	EA	ê	1,5,8
235	EB	ë	1,2,4,6,8
236	EC	ì	3,4,8
237	ED	í	3,4
238	EE	î	2,4,8
239	EF	ï	2,5,8
240	F0	ö	2,3,5,6,7,8
241	F1	ñ	1,2,4,5,6,8
242	F2	ò	3,4,6,8
243	F3	ó	3,4,6
244	F4	ô	1,3,5,8
245	F5	õ	4,5,6,7
246	F6	ö	2,4,6,8
247	F7	÷	2,5,7,8
248	F8	ø	4,5,7
249	F9	ù	2,3,4,5,6,8
250	FA	ú	2,3,4,5,6
251	FB	û	1,3,6,8
252	FC	ü	1,2,5,6,8
253	FD	ý	2,3,4,8
254	FE	þ	1,5,6,8
255	FF	ÿ	6,7

30.3 Apéndice C – Aviso sobre Atribución y Propiedad de Marca Registrada

Adobe® es una marca registrada o una marca comercial de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y / o en otros países.

Android™, Chromebook™ y Google™ son marcas comerciales de Google Inc. Apple®, iPad®, iPhone®, iPod® y Mac® son marcas registradas o marcas de servicio de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países. Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

Bookshare® es una marca registrada de Beneficent Technology, Inc. BrailleBlaster™ y Refreshbraille 18™ son marcas comerciales de la American Printing House for the Blind, Inc.

DAISY, A Better Way to Read es una marca comercial del Consorcio DAISY. IOS® es una marca registrada de CISCO en los Estados Unidos y en otros países y se utiliza bajo licencia de Apple Inc.

JAWS® es una marca registrada de Freedom Scientific, Inc.

Kindle™ y todos los logotipos relacionados son marcas registradas de Amazon.com, Inc. o sus afiliados.

Microsoft® y Windows® son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y / o en otros países.

NFB-NEWSLINE® es una marca registrada de la Federación Nacional de Ciegos.

El Lector Orbit 20 Plus™ es una marca registrada de Orbit Research.

SD es una marca comercial o marca registrada de SD-3C, LLC en los Estados Unidos, en otros países o en ambos.

30.3.1 Garantía Limitada del Dispositivo

Las obligaciones de garantía de Orbit Research para el Lector Orbit 20 Plus se limitan a los términos establecidos a continuación:

Orbit Research garantiza este producto de hardware contra defectos en materiales y mano de obra bajo uso normal por un período de UN (1) AÑO de la compra por el comprador original (“Período de Garantía”). Si surge un defecto de hardware y una reclamación válida es recibida por Orbit Research dentro del Período de Garantía, a su opción y en la medida permitida por la ley, Orbit Research:

Reparará el producto sin cargo alguno, utilizando repuestos nuevos o renovados (o) lo reemplazará por otra unidad nueva o reparada al menos con una funcionalidad equivalente al producto original.

Cambiará el producto por un producto nuevo asumiendo la garantía restante del producto original o treinta (30) días a partir de la fecha de reemplazo o reparación, lo que proporcione una cobertura más prolongada. Las piezas provistas en cumplimiento de su obligación de garantía deben utilizarse en productos para los cuales se reclama el servicio de garantía.

30.3.2 Exclusiones y limitaciones

Esta garantía limitada se aplica solo al producto de hardware fabricado por Orbit Research LLC que puede identificarse con la marca registrada, el nombre comercial o el logotipo de "Orbit Research". Orbit Research no es responsable de los daños que surjan por no seguir las instrucciones relacionadas con el uso del producto.

Esta garantía no se aplica en los siguientes casos:

1. Daños causados por accidente, abuso, mal uso, inundación, incendio, terremoto u otras causas externas
2. Daños causados por operar el producto fuera de los usos permitidos o previstos descritos por Orbit Research LLC
3. Daños causados por el servicio (incluidas las mejoras y ampliaciones) realizado por cualquier persona que no sea representante de Orbit Research.
4. Un producto o pieza que ha sido modificado para alterar la funcionalidad o capacidad sin el permiso por escrito de Orbit Research.
5. El número de serie ha sido eliminado o desfigurado

EN LA MEDIDA QUE ESTÁ PERMITIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA Y LOS RECURSOS ANUNCIADOS ANTERIORMENTE SON EXCLUSIVOS Y RESPONSABLES DE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS, RECURSOS Y CONDICIONES, YA SEAN ORALES O ESCRITOS, ESTATUTARIOS, EXPRESOS O IMPLICADOS.

EXCEPTO LO DISPUESTO EN ESTA GARANTÍA Y EN LA MÁXIMA EXTENSIÓN PERMITIDA POR LA LEY, ORBIT RESEARCH NO ES RESPONSABLE DE DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENTES, RESULTANTES DE CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍA O CONDICIÓN, O DE CUALQUIER CASO DE PÉRDIDA DE USO; PÉRDIDA DE INGRESOS; PÉRDIDA DE BENEFICIOS ACTUALES O ANTICIPADOS (INCLUIDA LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS POR CONTRATOS); PÉRDIDA DEL USO DEL DINERO; PÉRDIDA DE AHORROS ANTICIPADOS;

PÉRDIDA DE NEGOCIOS; PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD; PÉRDIDA DE BUENA VOLUNTAD; PÉRDIDA DE REPUTACIÓN; PÉRDIDA, DAÑO O CORRUPCIÓN DE DATOS; O CUALQUIER PÉRDIDA O DAÑOS INDIRECTOS O CONSECUENTES, SIN EMBARGO, INCLUYENDO EL REEMPLAZO DEL EQUIPO Y LA PROPIEDAD, CUALQUIER COSTO DE RECUPERACIÓN, PROGRAMACIÓN O REPRODUCCIÓN DE CUALQUIER PROGRAMA O DATOS ALMACENADOS EN EL PÁGINA WEB DEL PRODUCTO. LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO SE APLICARÁ A RECLAMACIONES POR LESIONES PERSONALES O POR MUERTE O NINGUNA RESPONSABILIDAD ESTATUTARIA POR ACTOS Y / O OMISIONES NEGLIGENTES INTENCIONALES. ORBIT RESEARCH RECHAZA CUALQUIER REPRESENTACIÓN DE QUE PODRÁ REPARAR CUALQUIER PRODUCTO BAJO ESTA GARANTÍA O HACER UN CAMBIO DE PRODUCTO SIN RIESGO O PÉRDIDA DE PROGRAMAS O DATOS.

LEYES DE PROTECCIÓN DEL CONSUMIDOR

PARA LOS CONSUMIDORES QUE ESTÁN CUBIERTOS POR LAS LEYES O REGULACIONES DE PROTECCIÓN DEL CONSUMIDOR EN SU PAÍS DE COMPRA O, DE SER DIFERENTE, SU PAÍS DE RESIDENCIA, LOS BENEFICIOS CONFERIDOS POR ESTA GARANTÍA ESTÁN ADJUDICADOS A TODOS LOS DERECHOS Y RECURSOS QUE SE PROPORCIONAN EN EL ESTADO. Algunos países, estados y provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes ni permiten limitaciones sobre la duración de una garantía o condición implícita, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no ser aplicables en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos que varían según el país, el estado o la provincia. Esta garantía limitada se rige e interpreta de acuerdo con las leyes del país en el que se realizó la compra del producto. ORBIT RESEARCH LLC., El garante bajo esta Garantía Limitada, se identifica al final de este documento según el país o la región en la que se realizó la compra del producto.

OBTENCIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA

Acceda y revise los recursos de ayuda en línea a los que se hace referencia en la documentación que acompaña a este producto de hardware antes de buscar el servicio de garantía. Si el producto aún no funciona correctamente después de utilizar estos recursos, envíe un correo electrónico a: techsupport@orbitresearch.com, para obtener instrucciones sobre cómo obtener el servicio de garantía. Debe seguir los procedimientos de garantía de Orbit Research.

ORBIT RESEARCH mantendrá y utilizará la información del cliente de acuerdo con su Política de privacidad.

Si su producto es capaz de almacenar programas de software, datos y otra información, debe hacer copias de respaldo periódicas de la información contenida en el disco duro del producto u otros medios de almacenamiento para proteger los contenidos y como precaución contra posibles fallos operacionales. Antes de entregar su producto para el servicio de garantía, es su responsabilidad mantener una copia de seguridad del contenido por separado y deshabilitar cualquier contraseña de seguridad. ES POSIBLE QUE LOS CONTENIDOS EN EL DISPOSITIVO QUE SE ESTÁ MANTENIENDO SE PIERDAN O SE REFORMEN EN EL CURSO DEL SERVICIO DE GARANTÍA, Y ORBIT RESEARCH NO ES RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO O PÉRDIDA DE PROGRAMAS, DATOS U OTRA INFORMACIÓN CONTENIDA EN EL MEDIO O CUALQUIER PARTE DEL PRODUCTO MANTENIDO.

Su producto le será devuelto como se compró originalmente, sujeto a las actualizaciones correspondientes. Usted será responsable de reinstalar todos los demás programas de software, datos y contraseñas. La recuperación y reinstalación de programas de software y datos de usuario no están cubiertos por esta Garantía Limitada.

30.4 Apéndice D – Información de la FCC

AVISO de la FCC

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera usos y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio / TV experimentado para obtener ayuda.

• Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y

2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Precaución sobre la FCC

Para garantizar el cumplimiento continuo, siga las instrucciones de instalación y este dispositivo debe instalarse con un ordenador o dispositivo periférico certificado para cumplir con la Parte 15 de las reglas de la FCC para los límites de Clase B. Utilice únicamente cables de interfaz apantallados. Utilice el adaptador de corriente que se suministra con el dispositivo para cargar su batería interna.

Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

31 Información Complementaria

Para obtener la información más reciente, especificaciones, consejos para la solución de problemas, instrucciones de actualización de software, información sobre cuidado y uso, información de garantía e instrucciones más detalladas, visite el sitio web de Orbit Reader 20 Plus en www.orbitresearch.com/or20.